



“En nuestro barco hay  
Siempre un sitio  
Para todo el que crea  
En la fuerza de la  
Razón, la tolerancia, la  
Amistad y la concordia.  
No hay lugar para quien  
Zahiere, odia, envidia,  
Atropella e intriga.”

Es hora para la esperanza,

*Feliz travesía*



## Velázquez, S. A.

Cía. Española de Seguros y Reaseguros  
Cura Pero Pérez, 3 Esquivias (Toledo)

Agente para Esquivias: JOSE LUIS ALONSO TORREJON

## Sabino de Diego Romero

**INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINADO DE MOTORES**

Marquesa, 3

Teléfono 52 00 68

ESQUIVIAS

PAVIMENTOS

## SAN ROQUE S. L.

Loseta - Cantorrodado y Terrazos

FABRICA: Ctra. Illescas, s/n.

Teléf. 52 00 98

Tel. 445 28 28

ESQUIVIAS (Toledo)

MADRID

## La Caja Rural de Esquivias

Teresa Panza, 2 Tel. 52 01 35 Esquivias

## Hornos "TAYSO" S. L.

Construcción de hornos de  
panadería y pastelería giratorios,  
de cámaras superpuestas  
y bandejas con cámara  
de fermentación.

OFICINA: Calle Rayo, 64 - Tels. 695 75 24 - 695 52 73

GETAFE (Madrid) Tel 52 01 25

FABRICA: Camino de Parla, 27 - ESQUIVIAS

## FRANCISCO GUARDIA

Autobuses para Viajes y Excursiones

Transportes Taxis

Estación SUR - calle Canarias, 17 Calle C. Millana, 14  
Teléf. 239 55 30 (de 4,30 a 7,30 tarde)  
M A D R I D - 1

Tel. 52 00 23  
ESQUIVIAS (Toledo)

## DOL, S. A.

Productos Cerámicos

Ctra. de Boróx, 10 Tel. 925/52 55 00  
Esquivias (Toledo)

Forjado hormigón  
pretensado



Forjado Cerámico  
pretensado M. G.

onstrucciones

## Inos. Romero

SAN ROQUE, 47

fono 52 01 07

Esquivias (Toledo)

## MAGONS, S. A.

**Chapas Transformadas**

Doña Catalina de Palacios, 12

Tels. 52 00 35 y 52 00 34

ESQUIVIAS (Toledo)

S U M A R I O

EDITORIAL  
 CARTAS AL DIRECTOR  
 COLABORACIONES  
 REPORTAJE  
 DE RIANSAIRES  
 NOTICIARIO TOLEDANO  
 A LOS SOCIOS  
 REGION  
 CRONICA DE PRENSA  
 EL TURNO DE LOS JOVENES  
 ECOLOGIA  
 EL TEMA  
 ESQUIVIAS  
 TOROS  
 ONDA JOVEN  
 MINI  
 DEPORTES  
 CONTRAPORTADA

PRESIDENTE: Simeón T. Moya  
 DIRECTOR: Vicente Torrejón  
 REDACTOR: Francisco T. Olivar  
 COMPOSICION: Jesús Rivera.  
 Antonio Muñoz. Adela Huerta.  
 M<sup>a</sup> Jesús Soria.  
 PUBLICIDAD: GALATEA.  
 ADMINISTRACION: Vicente García.  
 COLABORAN: José Rosell Villase  
 mill Ventura Leblic. Antonio  
 Torrejón. Forbras. Antonio Mu-  
 ñoz. Pedro Vargas. Sabino de  
 Diego. Victor M. Rojas. Carlos  
 Llorena. Silvia Arriero. M<sup>a</sup> Je-  
 sús Ruffiangel. Alicia García.  
 J. Luis Romero. Pedro L. Vázquez.  
 M<sup>a</sup> Angeles Rivas.

AÑO II NUMERO 15 ENERO DE 1983

Este número de Galatea, ha salido con un retraso que raya casi en lo intolerable, por lo cual pedimos perdón a nuestros socios y a nuestros lectores asiduos. La causa ha sido ajena a nuestros deseos, ya que la imprenta donde se edita nuestra revista, ha estado de vacaciones, aunque quizá también haya un poco de culpa por nuestra parte.

La causa primordial del retraso, ha sido que después de confeccionado el original del mes de Enero e incluso remitido a Madrid, hemos tenido que cambiar de sentido y de forma el editorial y una carta al Director que se había recibido para su publicación.

El texto de los dos escritos estaba redactado en términos un poco radicales, pero no insultante ni lesivo.

Ya no tiene sentido la crítica que denunciaban, pues nos comunica el Ayuntamiento, que la solución que existía con el local que veníamos utilizando, ha quedado resuelta a petición y propuesta de la Dirección del Colegio Miguel de Cervantes, ya que es compatible el uso del local por los niños y nosotros, máxime cuando el nuevo grupo escolar está en vías de próxima construcción y entonces todo el local quedará libre.

Considerando que lo más importante era la escolarización de los niños, nunca nos opusimos a su abandono como ya se hizo al principio de curso. Lo que realmente nos molestó fue la forma en que se nos comunicó la decisión del pleno. Por puro trámite oficial y con la impersonal y fría misiva de un oficio. En una sociedad pequeña, como es nuestro pueblo, donde todos nos conocemos y convivimos juntos, donde las distintas generaciones que la componen, hemos ido juntos al colegio; según sus gustos asistimos juntos, a los toros, caza, fútbol, etc. Que cuando ocurre una tragedia o defunción en una de las familias que la componen, acudimos en grupo para compenetrarnos con su dolor y tratar de consolarles. Que nos vemos a diario y nos saludamos, que existe una amistad entre todos, nos tenemos que comportar con cierta delicadeza unos con otros, para no herir los sentimientos de los demás, pues lo importante es seguir siendo amigos, ya que tenemos que seguir viéndonos y aguantándonos hasta que Dios decida de nosotros.

QUERIDOS lectores de Galatea:

Como ustedes sabrán hoy día 5 se ha celebrado el tradicional belén. Yo estoy de acuerdo con la idea del belén y no obstante la apruebo, pero con lo que ya no estoy tan de acuerdo es con lo que de las majorets. Con esos atolondradores tambores que en vez de parecer que estás en un belén parece que vas en una marcha militar. Pero bueno iremos al grano; este desacuerdo viene a que como en Esquivias la gente somos muy antojadiza, y todo lo que hacemos a lo primero nos hace mucha ilusión pero luego lo dejamos en un rincón. Y creamé, esto es muy grave, porque en el belén en vez de contratar a las majorets, aquí, en Esquivias hay gente que sin cobrar nada sería mucho más práctica y más beneficiosa, y esto viene a cargo de la TUNA, sí, sí señores la tuna. Porque a lo primero la tuna de Esquivias nos hizo mucha ilusión, para luego en las fiestas tanto del año '82 como ahora en el Belén, y en muchos otros actos propios de este elemento, no ha sido llamada y esto nos abre una gran grieta a los miembros de la tuna, que creo que nunca se lo perdonaremos al pueblo.

En fin no me quiero enrollar mucho, pero sin más que decirles se despide:

Un miembro de la tuna o rondalla.

-----

NOTA DE LA REDACCION.- Como suponemos que esta carta, habrá sido remitida por un niño/a, hemos optado por transcribirla exactamente del original.

Ante una posición más comprensiva y elástica hacia nuestra Sociedad, damos las gracias y agradecemos el nuevo rumbo que han tomado con nosotros, pues nos iba en ello nuestra continuidad como sociedad cultural.

Lo que quisieramos, cuando el nuevo Colegio se ponga en funcionamiento o en este momento, se nos diese una garantía de seguridad de que no va a suceder otra vez, y que cuando a principio de año tenemos que entregar en la Delegación de Cultura el presupuesto y cantidad de actos a realizar, tengamos la tranquilidad de poder terminarlos.

En julio de 1971, el cólera hizo su aparición en España. En 1973, Nápoles pagó un pesado tributo a ésta enfermedad. Ante éste azote de otras épocas, Europa pudo conservar la calma; a parte de la vacuna anticolérica, poseía el arma absoluta contra la epidemia: la práctica generalizada de la higiene.

Esta común palabra no significa "asearse" únicamente. Comprende el conjunto de medidas destinadas a mejorar el nivel sanitario de las poblaciones. Es una barrera eficaz contra muchas enfermedades, y constituye también una protección contra las agresiones de la vida moderna. El ruido, la contaminación atmosférica, etc., son capaces a la larga de destruir la salud física y mental.

¿Qué es entonces la higiene? Un asunto individual y colectivo. Individual, pues para beneficiarse de ella todos deben someterse a sus dictados. Colectivo porque no puede salvaguardar a la población sino cuando todos respeten sistemáticamente las normas de salubridad.

Así pues, la salud de todos depende de la disciplina y la buena voluntad de cada cual. Y el nivel sanitario de una población que está en función del cuidado que cada uno tenga en su cuerpo.

No hay salud ni belleza para quienes descuidan su arreglo y aseo cotidiano. La limpieza comienza con el agua y el jabón. Esto se ignoraba hasta hace pocos decenios. Así, los grandes señores y hermosas damas perfumadas y con pelucas empolvadas, estaban en igualdad de condiciones ante una epidemia que las gentes humildes.

La limpieza rigurosa de toda la superficie del cuerpo es evidentemente un factor esencial de salud, dado el papel que la piel desempeña en la labor de eliminación de los productos inútiles o nocivos para la nutrición (polvos, pieles muertas, secreciones sudorales, etc.). Es un principio de higiene elemental que, desdichadamente, está todavía lejos de ser observada por todos de forma impecable, a pe-

sar de esfuerzos de educadores e higienistas. Se han logrado progresos durante los últimos cincuenta años, pero la tarea está lejos aún de su término.

El aseo cuidadoso y cotidiano es la única garantía de salud para la piel. Esto parece una perogrullada. Sin embargo, no todas las personas están aún convencidas de las virtudes del baño o, mejor de la ducha. Esta última deberá tomarse preferentemente tibia enjabonándose y cepillándose rápidamente, el jabón a utilizar tiene que ser neutro, ni demasiado alcalino ni excesivamente árido.

El baño no es tan tónico como la ducha y estimula menos la circulación de la sangre. Una recomendación formal: la temperatura del baño no debe exceder de los 37° C si no se quiere favorecer la dilatación de las venas y la aparición de varices.

La boca y los dientes exige una higiene absoluta, rigurosa y precoz si se quiere evitar los estragos de las caries dental, así como ciertas infecciones bucales pueden dar origen a bronquitis o sinusitis, así como alopecias en el cuero cabelludo. Un peligro grave, pues. Para evitarlo, bien merece la pena el aprendizaje minucioso del empleo del dentífrico y el cepillo, utilizándolos después de las comidas y en especial por la noche al acostarnos.

Cabellos perfectamente cuidados son sanos. Basta con lavarse semanalmente la cabeza con champú. Pero hay que cepillar y limpiar el cabello diariamente. Es esencial.

Ma Angeles Rivas.

**A TODOS  
NUESTROS LECTORES,  
Y COLABORADORES**

**GALATEA**

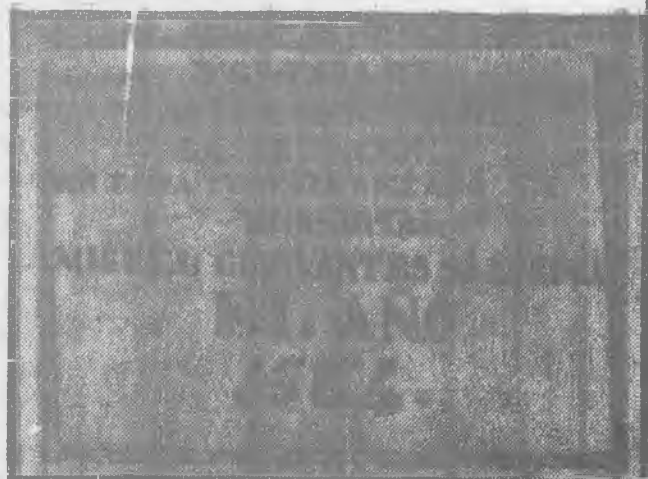
**DESEA Y AUGURA  
LA MEJOR ENTRADA  
EN EL  
NUEVO 1983**

## " LEYENDAS ESQUIVIANAS "

No sólo Esquivias caló profundamente en Cervantes, hasta el punto - que, como muchos de sus biógrafos y comentaristas señalan con acierto, - sin su estancia en la deliciosa Villa, -donde vivió la única etapa pacífica y feliz de su vida-, el mundo no gozaría de la Obra inmortal de - "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha". No sólo fué Esquivias - quien llegó al corazón de Cervantes, sino también Cervantes al corazón de Esquivias.

Las conversaciones que el simpático y humanísimo Miguel sostuviera en la plaza, en el campo, en su casa con las gentes sencillas, hospitalarias y encantadoras del Pueblo; han dejado profundas raíces de tradición y anécdota. Ellos captaron e intuyeron desde su sabia ignorancia, antes que los académicos, la grandeza del Genio. Ellos dieron a sus frases la importancia y el carisma que aún sigue vivo en la tradición oral, -aunque a veces deformado por los siglos- en la mente de sus hombres más ancianos. Algunos de estos, de quien tengo el honor de ser amigo, me cuentan leyendas que producen en mí el milagro de transportarme al tiempo y al espacio en que vivió Cervantes. He aquí una de ellas, que transcribo con las mismas palabras con que me la cuentan:

"Estando Cervantes en cama, enfermo y ya en los últimos días de su vida, lió un cigarro. Y como no tenía para encenderlo, dijo a un chico que estaba a su lado, -(¿Hijo de algún amigo, de algún vecino?)-, que le acercara, del hogar, un tizón encendido. Mas como en el potro fuego sólo hubiere unas pequeñas ascuas, el muchacho puso sobre la palma de su mano un poco de ceniza y ahí colocó las ascuas que presentó a Miguel. Quedó el sabio admirado del ingenio del niño y dijo: -Cervantes muriendo y Cervantes aprendiendo-".



*En la puerta de la iglesia, el recuerdo perdurable de la ilustre boda que celebró el tío de la novia, pese a la oposición de toda la familia*

Es curioso que a ningún comentarista de Cervantes, sobre todo en las épocas de exoterismo exacerbado se le haya ocurrido pensar en la posibilidad de que el Príncipe de los Ingenios fuese fumador. También es muy significativo que el propio escritor no mencione en ninguna de sus obras el Tabaco, planta que los españoles ya vieran fumar a los nativos, al llegar con Cristóbal Colón a la isla de San Salvador. (Tampoco menciona al descubridor del Nuevo Mundo). Pero lo más curioso es que siendo Cervantes extraordinario pintor de costumbre y escenas picarescas; y habiendo enviado el misio negro español, Fray Romano Pane, a Carlos V en 1518 semillas de esta planta que fue cultivada y utilizada en España, hasta el extremo de que "...en el año de 1.611 nuestros arbitristas, siguiendo la corriente general ya lo gravaron con un impuesto" (E.Calpe-Enciclopedia Universal); silenciara algo de tan suma importancia social.

Mas, sea como fuere, ahí queda la interrogante y el campo abierto a los investigadores cervantinos. Ahí queda también el rescoldo vivo y delicioso de la tradición y la leyenda de Esquivias ...

José Rosell Villasevil.

# Estos niños cantan el gordo

## SORTEO DE NAVIDAD

En el sorteo de Navidad de 1982 participaron dos niños de Esquivias; sus nombres: Jorge García Torrejón, de 12 años, estudiante de 6º de EGB y Juan Gamero Plaza, de 13 años y estudiante de 7º de EGB.

En efecto, dos de los veintiocho niños que formaron "el equipo" encargado de repartir varios miles de millones de pesetas a todo el país, son de nuestro pueblo, y como el resto de sus compañeros son internos del Colegio de San Ildefonso.

Los dos, son ya jóvenes veteranos y como todos los compañeros soñaron con sacar "el gordo"; al final no sucedió así, porque el honor de replicar con la enorme cantidad de millones le correspondió a otro "casi paisano", ya que Navas (que fue quien lo cantó) es de Illescas. Nuestros jóvenes paisanos, eso sí, dieron 25.000.000 de pesetas al 63.539, pero como son muy jóvenes, aún les queda el consuelo de que algún día van a ser ellos quienes ocupen las primeras páginas de los periódicos, por haber "cantado" el primer premio.

Jorge, con quien charlamos, nos



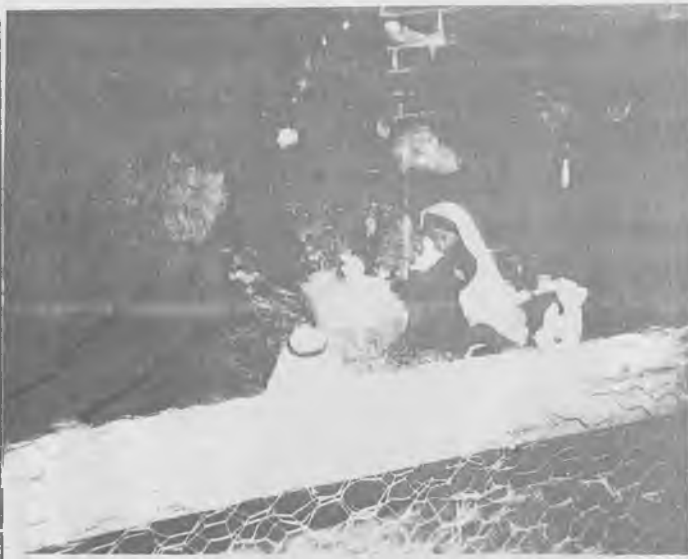
asegura que está muy contento de su Colegio y de su "oficio"; dice que ya ha viajado a Santiago de Compostela y a Palma de Mallorca, y nos afirma que los viajes y el trato que reciben en los mismos son extraordinarios. En Madrid este año hizo también el Sorteo de la Cruz Roja, que es uno de los más importantes. Pues nada muchachos, cuando podáis, mandáis algo para Esquivias, que seguro que nadie se va a enfadar.

## DE RIANSAIRES

De todos es sabido que GALATEA nació bajo la idea de dar a conocer a Esquivianos y a los que no lo son la importancia que tuvo para nuestro pueblo, que Cervantes se casara y pasara parte de su vida en él. Pero no deja de ser menos importante, y así lo hemos hecho saber en otras ocasiones, que GALATEA funcione con el espíritu de fomentar la lectura (se di

ce que nuestra área manchega ostenta uno de los más bajos niveles de lectores), al tiempo que da oportunidad para la comunicación entre Esquivias e, insisto, entre los que no lo son, a través de la palabra escrita.

De la importancia de lo expuesto da prueba el hecho de que en otros lugares estén apareciendo nuevas publicaciones locales. Periódicos que



nacen con la sola idea de aglutinar en sus páginas, las vivencias, las costumbres y el lento acontecer de cada día, de las gentes de un pueblo.

Este es el caso de RIANSAIRES, periódico local de CORRAL DE ALMAGUER y de un grupo de amigos que, a pesar de encontrar difíciles sus comienzos, hoy tienen en número cinco en la calle.

DE RIANSAIRES, la nueva sección que GALATEA abre en este número, quiere a través de unas líneas, una frase o un párrafo entresacado de los diversos artículos de cada nuevo número del mencionado periódico, dejar constancia de nuestra amistad hacia ese grupo de amigos Corraleses y que sirva además de intercambio de ideas o simplemente, como punto de unión entre ambas publicaciones.

Frente a mí, encima de la mesa, tengo el número cinco de RIANSAIRES, pertenece al mes de Diciembre. Me llama la atención su nuevo diseño y su nuevo formato; la portada y contra portada de papel acartonado; las claras y magníficas fotos; los títulos y la diagramación... En definitiva todo un periódico; un trabajo bien hecho.

Ya en el interior quiero destacar el artículo titulado BELENES. En él su autor relata el acontecer del concurso de Belenes que en su pueblo organiza el Ayuntamiento con la colaboración de los vecinos. Distintos barrios y calles montan belenes con figuras de barro y muñecos. Sin lugar a dudas una manifestación religioso-popular de honda tradición corraleses, y que hace que los días Navideños en esta localidad sean si cabe de más participación popular, propiciando en las personas ese afán de superación al tiempo y estimulando la cooperación entre todos.

A este respecto nos dice su autor: "Lo importante es que las tradiciones no se pierdan, que el ambiente de estos días sea distinto, que si antes se juntaban las familias frente al fogón y se acompañaban de sartenes, almireces, zambombas y otros instrumentos más o menos improvisados y hoy se pone el tocadiscos, se prende la hoguera en medio de la calle, se hacen migas, gachas, chocolate y parrilladas para propios y extraños, mientras se escancia el zurra, pues vale. El caso es que la gente se una, colabore y coopere, y así se cree una corriente de solidaridad que dure todo el año".

Bien, pues, por CORRAL DE ALMAGUER y sus ya consolidada revista. Bien por el grupo de amigos que han hecho con su acreditado trabajo, que esto fuera posible. Y ánimo en esa larga lucha que nos aguarda para que la región manchega-castellana salga del subdesarrollo cultural en que parece dormitar.

Si todos los pueblos de nuestro ámbito regional optaran por promocionar una publicación del tipo de RIANSAIRES y GALATEA, estoy seguro que lo lograríamos.

V. G.



## LAS NOTICIAS DE DICIEMBRE

- Don Fernando Ledesma Bartret, es nombrado Ministro de Justicia. El Sr. Ledesma es de Toledo, tiene 42 años y es Magistrado. Antes de ser ministro era vocal de la Comisión Nacional de Codificación y no está adscrito a ningún partido político.
- El Consejo de Ministros, nombró Secretario de Estado para la Administración Pública al toledano D. Francisco Ramos y Fernández Torrecilla. El Sr. Torrecilla, es Licenciado en Ciencias Políticas y Profesor de Pensamiento Político Español.
- Según comunica la Delegación Provincial de Hacienda, la devolución que tienen derecho los toledanos que presentaron su declaración sobre la renta asciende a la cantidad de cuatrocientos millones de pesetas.
- Ha quedado ratificada la noticia de que el Moto Club Talavera organizará una prueba puntuable para el Campeonato de España. La prueba se realizará los días 18 y 19 de Junio. En la misma participarán las figuras de 125 cc.
- El día 16 se produjo un grave incendio en el edificio del ICONA de Toledo, en el mismo perece Benedicto Nombela Ballesteros y resultó con quemaduras graves Victoriano Pintado Rojo, conserje del citado organismo.
- La Cruz Roja de Toledo consiguió para los damnificados de Levante 10 Tm. de alimentos y más de 5.000.000 de pesetas en metálico, 1.000 mantas, 5 Tm. de ropa, según declaraciones del Director Provincial Roberto Pérez Bracamonte.
- La Junta Directiva del Colegio Oficial de Veterinarios de Toledo, toma el acuerdo de abrir en su sede un consultorio gratuito para informar tanto a consumidores como ganaderos. Estará abierto todos los martes de 10 a 12 horas en calle Menores, 14.
- El Presidente de la Diputación Provincial y Presidente de la comisión de gobierno informó de que el citado Organismo tiene presupuestados para los planes provinciales de 1983, más de 600 millones de pesetas, en concepto de obras y servicios, siendo la mayor parte con cargo a la Diputación.
- La Dirección Provincial del Trabajo, sancionó al Ayuntamiento de Madridejos (Toledo5), con algo más de 500.000 pesetas por tener trabajando en una obra que patrocina el citado Ayuntamiento a 5 obreros que figuran en el paro.
- El día 22, el toledano Jesús Fuentes Lázaro, fue elegido Presidente de la Junta Autonómica Regional. En el mismo acto, Don Francisco Granados, quedó nombrado Presidente de la Asamblea de Parlamentarios de Castilla-La Mancha.
- El Ministro de Justicia Fernando Ledesma, visitó el día de Nochebuena la prisión provincial donde tras dialogar con un joven recluso que se encontraba en huelga de hambre, le convenció para que desistiera de su actitud. Esa misma noche visitó también el citado establecimiento el Cardenal Primado que celebró en este lugar la tradicional Misa del Gallo.

- El último día del año tomó posesión el nuevo Gobernador Civil de Toledo, José Basabé Barcala. El nuevo Gobernador, es catedrático de la Universidad Pontificia de Salamanca. El acto estuvo presidido por el toledano Francisco Ramos, Secretario del Estado para la Función Pública, que ostentaba la representación del Ministro del Interior.
- El atleta toledano: José Luis González, reapareció después de siete meses de inactividad, motivada por unas dolencias. La reaparición la hizo en la San Silvestre vallecana, prueba de rango internacional, donde quedó clasificado en 7º lugar.

## Esquivias

Esquivias la del carro con paja  
que deja rastro entre paredes  
que muestran radiantes el tapial blanco  
de cal y teja.

Olivares, vides, caserío con iglesia  
donde retumban dos "siquiero"  
como soplos continuos  
en el eco de la Historia.

Salazares, Carrizos, Palacios,  
de espada fácil y libro quedo  
de viejo hidalgo.  
Solar que Quijadas, Quijanos y tal vez  
de aquel D. Alonso ...  
Pasos de Cervantes arañados  
por el polvo de la Sagra.  
Blasones, tentemozos, tinajas  
gorgueras y buen vino.

S. Roque y S. Bernabé  
Santa Bárbara y San Sebastián.  
Rojería, capuchinos que se fueron,  
niños y pecheros.

Esquivias siempre clásica  
pese a quien pese.  
Siempre lírica.  
Siempre vibrante.  
Siempre entre letras.

Galatea, pluma que quisieran  
aprisionar las zarzas y cardos aldeanos  
de lápiz mojado en lengua.  
No te dejes Galatea.  
Continúa en Esquivias limpiando de sal  
el barbecho, para poder sembrar  
hoy o mañana, los campos terrizos  
de donde tomó Cervantes el paisaje  
y quizás la musa que adornó su frente.

**VENTURA LEBLIC GARCIA**



GALATEA MANTIENE UNA LINEA INDEPENDIENTE. EN FUNCION DE ELLO LA DIRECCION RESPETA EN TODO MOMENTO LA OPINION DE SUS COLABORADORES, NO SOLIDARIZANDOSE FORZOSAMENTE CON LOS ARTICULOS QUE NO SEAN EDITORIALES O FIRMADOS POR LA S. CERVANTINA.

# COMPAS DE ESPERA

Srs socios y amigos:

Vay<sup>o</sup> por delante, nuestros mejores deseos para que toda la familia cervantina disfrute en este 1.983 que comienza de suerte y alegría con todos los menesteres de nuestra vida cotidiana.

Como todos sabéis, el pasado mes de diciembre se celebró como ya es tradicional nuestra Fiesta Cultural en Honor de la Roda de Cervantes y Catalina. Esta semana cultural, a tenor del eco y por la transcendencia que ha tenido en los distintos medios de difusión de la Provincia ha sido la que más prestigio y renombre nos ha dado.

La importante exposición de pintura que se montó, la excelente representación teatral del Grupo de Uralita, la extraordinaria organización del Cross Provincial -en el que participaron unos 300 atletas de toda la provincia- la magistral lección de D. Ventura Lebric, el broche de oro del Certamen literario sobre la lectura del Quijote celebrado en Toledo, donde actuó nuestro Grupo Fierabrás y el excelente ambiente que reinó en la comida que cerró la Semana Cultural con asistencia de importantes personalidades, contribuyó -de forma ostensible para que la misma fuese un acontecimiento.

No podemos dejar de mencionaros que no todo es alegría, todos sabéis que nuestra Asociación tiene frente a sí un futuro problemático, pero esperamos que todo se clarifique en nuestra Junta General de este año, desde luego ganas de superar con satisfacción el tema que nos acucia no nos faltan y desde luego es podemos asegurar que tenemos razones fundadas para nuestro optimismo.

Amigos socios y colaboradores ; Feliz Año a todos !  
La junta Directiva

## **Elecciones**

ESTA REVISTA, CON VISTAS A PODER PRESTAR UNA INFORMACION OBJETIVA Y VALIOSA A TODOS LOS VOTANTES DE LAS INMINENTES ELECCIONES MUNICIPALES Y POR CONSIDERAR QUE CON ELLO CUMPLE UNA VALIOSA MISION, OFRECE A TODAS LAS CANDIDATURAS Y COALICIONES QUE SE VAYAN A PRESENTAR EN ESTA LOCALIDAD EN LOS PROXIMOS COMICIOS, Y QUE LO PUEDAN DEMOSTRAR OFICIALMENTE, DOS PAGINAS DE CADA NUMERO DE LA REVISTA QUE APAREZCAN DESDE FEBREIRO HASTA LA FECHA DE LAS ELECCIONES. COMO CONDICION: UNA PAGINA DEDICADA A CONTESTAR A UN FORMULARIO COMUN PARA TODOS Y EN LA OTRA, PARA QUE CADA UNO SE EXPRESE COMO SU PROPIO PROGRAMA O IDEOLOGIA LO ACONSEJE.

GALATEA.

# Castilla-La Mancha

A consecuencia del resultado electoral del 28 de octubre de 1.982, el gobierno de la región ha de ser drásticamente renovado, ya que hasta que se celebren las primeras elecciones regionales el máximo organismo de la región se forman con un número proporcional al de diputados en las Cortes .

El día 22-12-82 fue nombrado presidente de la Junta Autonómica Regional el toledano Jesús Fuente Lazaro por 25 votos a favor procedentes de su partido (PSOE) y 13 en contra (los de A.P.).

En el discurso de investidura el Señor Fuente, anunció que una serie de realizaciones para los tres meses próximos, ya que cuando pase ese tiempo, se realizarán las primeras elecciones autonómicas de esta Región.

La toma de posesión del nuevo presidente se realizó el día 4 de Enero de 1.983.

La Asamblea Regional, se constituyó en la misma fecha del día 22-12 y quedó compuesta por 41 parlamentarios todos ellos del PSOE o de A.P.. La mesa definitiva de la Asamblea (equivalente a la del Parlamento nacional pero naturalmente sólo para la Región) quedó de esta forma:

Presidente: Francisco Granados (PSOE)

Vicepresidente 1º: Pablo Crespo (PSOE)

Vicepresidente 2º: Mª Victoria García (A.P.)

Secretario 1º: Lucas Escatur (PSOE)

Secretario 2º: Juan Molina (A.P.)

En este mismo acto se dio lectura a la carta de renuncia al cargo del anterior presidente: Gonzalo Payo Subiza.

Los nombres de los Consejeros de la Junta Autonómica que fueron nombrados por el presidente socialista Jesús Fuente fueron:

Trabajo y S.Social: Carlos María de Castro.-Educación y Cultura: Vicente Acebedo Flores.-Política Territorial y Transportes: Armando García.-Industria y Energía: Javier García Brea.-Economía, Comercio, Hacienda y Turismo: Juan Pedro Hernandez Molto.-Agricultu-



Jesús Fuentes Lázaro

ra: Juan Luis Peñafiel Roman.-Presidencia y Administración Territorial: José Mª Gomez.-Sanidad y Servicios Sociales: Manuel Aguilar Belda.

Al margen de la noticia

## Recuerdos agradables de un día en Esquivias

En Esquivias, villa cervantina y qui-jotesca por excelencia, lo pasamos formi-dable. Primeramente acudimos a una cafe-tería del lugar a tomar un aperitivo al que nos acompañaba, aparte de autoridades toledanas, el presidente de la Sociedad Cervantina, Simón Torrejón Moya, que había sido uno de los ganadores del certamen sobre la lectura del Quijote, quien después, en el almuerzo, hablaría con propiedad y entusiasmo sobre sus proyectos y sus problemas. A continua-ción fuimos a una bodega típica, grandisi-ma, adornada rústicamente con aperos de labranza (hoy ya en desuso la mayoría) lo que la daba su aspecto muy típico. La comida fue también de lo más popular, aunque deliciosamente condimentada por el cocinero del Palacio del Congreso, cuyo dueño es medalla de plata. Y aunque digo "popular" se trataba de un suculento asado (que al precio que está, no lo es tanto), acompañado de patatas asadas a la brasa, choricillos en cazuela de barro, lo que le da un sabor especial, el queso y jamón en abundancia. El pan, blanco como la nieve y amasado casi al estilo de la "maquila" de la postguerra, o sea de lo que ya cai no se come... Vinillo manchego y uvas riquísimas, después de lo cual habló D. Amador Domingo, direc-tor provincial de Cultura, promotor de la inauguración del salón en Toledo y presi-dente del Jurado calificador del concurso que nos había reunido, al calor de un recuerdo y en homenaje a Miguel de Cervantes. También se leyeron poesías inéditas, entre ellas los deliciosos sone-tos de Mariano Calvo, que aunque esta vez no ha sido el primero, es ganador de

una decena de concursos literarios, si mal no recuerdo. Habló después - y muy a lo militar, por cierto - un teniente general retirado, que también es de Esquivias, lamentándose de que la alcaldía no cola-bore con la entusiasta asociación cervanti-na, ya que supimos y lo lamentamos - que les ha vetado el salón donde se reunían... Para las señoras hubo claveles y puros para los caballeros.

La casa de los Salazar -descendientes de Catalina, la esposa de Cervantes- nos encantó. Conserva mucho de su antigüe-dad y tipismo. Intactos el blacón enrejado donde el fénix de los ingenios se asomaba y la reja baja donde "pelaba la pava" con su novia.

Como en realidad se celebraba la boda, se dieron muchos aplausos y reinó la alegría. También estuvo entre nosotros el grupo teatral que en el salón de Toledo había representado un "entremés" cer-vantino.

En todo el pueblo se advierten vesti-gios de la época, tales como escudos heráldicos que hicieron una vez más las delicias de nuestro colaborador y amigo Ventura Leblic.

Llovía bastante y a media tarde fuimos dejando atrás la villa manchega de Esqui-vias esperando volver en otra ocasión parecida, para seguir recordando que allí encontró Miguel de Cervantes su amor e imaginar a D. Quijote y Sancho Panza caminando sin tregua por sus llanuras, siempre en busca de las hilarantes aventu-ras que seguirán haciendo las delicias de estudiosos y aficionados del mundo ente-ro.

Manola HERREJON

## Inaugurado el salón de actos de la Dirección de Cultura

Se inauguró el viernes, día 10, el salón de actos de la dirección provincial de Cultura, con motivo de la entrega de premios del Certamen sobre la lectura del Quijote, cuyo presidente del jurado fue el propio director provincial, Amador Domingo.

Como ya se ha comentado, los premios

recayeron en Manola Herrejón Nicolás, Mariano Calvo y Simeón Torrejón Moya, en la categoría libre, si bien quedó desierta la juvenil e infantil, por lo que desde aquí volvemos a insistir en la colaboración de profesores y maestros para que fomenten en sus colegios la lectura del Quijote, obra cumbre de la literatura universal.

En el simpático acto, los ganadores leyeron parte de su trabajo literario y el grupo de teatro de Esquivias ofreció un "Entremés" cervantino, haciendo las delicias de los concursantes.

Esperamos que estos actos se repitan con mayor frecuencia en Toledo, en pro de la cultura y con la participación de todos.

### —Esquivias—

## Certamen literario provincial sobre lectura del «Quijote»

ESQUIVIAS  
(Servicio especial)

Con el fin de procurar una ma-yor afluencia de lectores de la ma-gistral obra del autor español de todos los tiempos, la Sociedad Cer-vantina de Esquivias, junto con la Asociación Cultural Cardenal Cis-neros, y en colaboración con la Junta de Actividades y Estableci-mientos Culturales, del Ministerio de Cultura, han convocado el Cer-tamen Provincial Literario sobre Lectura del «Quijote».

Según las bases, todos los artis-tas o personas que lo deseen po-drán presentar sus trabajos hasta el día 15 de octubre próximo y ha-brán de ser naturales de la provin-cia y, en su defecto, residentes.

El certamen constará de tres ca-tegorías y hay dos premios por ca-da una de ellas. En la categoría infantil, el primer premio será de 5.000 pesetas, y el segundo, de 3.000, que se donarán en material escolar o deportivo.

En la categoría juvenil, que se ha establecido para alumnos de FP y de BUP, el primer premio será de 10.000 pesetas, y el segundo, de 5.000. Dentro de la categoría libre, el primer premio será de 25.000 pesetas y trofeo, y el segundo, de 10.000 y trofeo.

SI ERES SOCIO DE LA  
S. CERVANTINA, REFI  
RA GRATIS CADA NUME  
RO DE GALATEA.

**Esquivias****El próximo sábado comienza la semana cultural****Se conmemora la boda de Miguel de Cervantes con la esquiviana Catalina de Palacios****ESQUIVIAS.** Sabino de Diego.

Como en años anteriores la asociación cultural Sociedad Cervantina de Esquivias ha programado una semana cultural para conmemorar un hecho trascendental en la vida e historia de esta villa toledana: la boda de Miguel de Cervantes con Catalina de Palacios.

Hecho que si en su día no constituyó nada relevante, al cabo del tiempo, cuando fueron conocidas las obras del escritor más conocido y admirado en el mundo desde entonces, sobre todo por ese libro tan maravilloso, lleno de sabiduría y un sin fin de adjetivos que fueran capaces de definir a «El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha», constituyó desde ese momento un compromiso para esta villa toledana no sólo al tomar Cervantes por esposa a una hija de Esquivias, sino por la estrecha relación que existe entre los personajes y situaciones del Quijote con los habitantes y lugares de este pueblo castellano-manchego. Esto ha hecho que se vean comprometidos a resaltar dichos valores y que es el motivo de ser de esta asociación cultural, llevando a cabo una serie de actos que a continuación se detallan:

Los días 4 y 5 de diciembre habrá una exposición de pintura en el local social de la sociedad; el día 7, una actuación del grupo de teatro Uralita, en el teatro Cervantes, que pondrá en escena «Panorama desde el puente», de Arthur Miller. El día 8 habrá una prueba de campo a través para todas las categorías, por la mañana, y un partido de fútbol entre los dos equipos federados de Esquivias, el Esquivias F. C. y el Racing del Calvario F. C., con trofeos donados por la Diputación Provincial y entidades loca-

les. El día 9 tendrá lugar una conferencia sobre «Apuntes históricos de la Villa de Esquivias», a cargo de Ventura Lebric García, consejero de redacción del IPIET, y la proyección de una película sobre Esquivias. Al día siguiente se hará entrega de los premios del certamen literario sobre la lectura del Quijote, que con el patrocinio del Ministerio de Cultura y la colaboración de la asociación cultural Cardenal Cisneros de Toledo se ha llevado a cabo en fechas anteriores y de las cuales ya hemos dado noticia. El acto tendrá lugar en el salón de actos de la Dirección Provincial de Cultura aprovechando el ofrecimiento del director provincial, Amador Domingo, que inaugurará dicho salón para beneficio de la cultura en Toledo. Para finalizar la velada actuará el grupo de teatro de la Sociedad Cervantina representando «El vizcaíno fingido», de Miguel de Cervantes, un entremés que pondrá punto final a la misma. La hora de comienzo está prevista para las ocho de la tarde.

Por último el día 12, fecha en que se conmemora la boda del insigne escritor con la, seguro, bella esquiviana, se celebrará un banquete en la bodega Diego García de Salazar, de Esquivias, al estilo de la época, con lo que finalizará esta semana cultural, segunda del año que celebra la Sociedad Cervantina.

**La lectura del Quijote**

Se ha convocado a nivel provincial un interesante Certamen Literario sobre la lectura del Quijote, organizado por la Sociedad Cervantina de Esquivias y Cardenal Cisneros, de Toledo.

El principal objetivo de dicho certamen es estimular o fomentar la lectura de Don Quijote de la Mancha, de Miguel de Cervantes. Loable iniciativa, en verdad.

La lectura del Quijote deberíamos renovarla de cuando en cuando, aunque sólo fuera para admirarla como joya del lenguaje castellano que por añadidura nos recrea y divierte. Existen numerosas ediciones, así como algunas infantiles, como la que recuerdo de Saturnino Calleja en la que los más pequeños pueden recrearse con el gran tema universal un tanto reducido, que quita las palabras groseras de Sancho Panza.

Pueden optar a premio participando en dicho concurso, grandes y pequeños y las bases son resaltar las aventuras del libro, explicando detalles de ellas y porque nos ha gustado especialmente.

El Quijote fue escrito, como sabemos, para mofa de los libros de caballerías que se escribían y Cervantes tuvo éxito desde su primera publicación. Primeramente se tomó como un regocijante libro de aventuras, pero más tarde se consideró clásico y el romanticismo del XIX le valoró profundamente, convirtiéndolo en símbolo del caballero generoso que lucha contra la injusticia (D. Quijote) mientras que el escudero Sancho representa el egoísta y comilón que no comprende el sacrificio sin satisfacción inmediata. Todos llevamos, dentro según se dice, un Quijote y un Sancho. Ha sido traducido a todos los idiomas y Cervantes utilizó cerca de 13.000 palabras distintas, siendo que cualquier persona culta utiliza de 5 a 7.000.

No hace mucho tiempo que Luis Moreno Nieto publicó en «Temas Toledanos» un folleto en el que ha buscado las veces que Miguel de Cervantes nombra a Toledo en sus obras. Estas labores de los estudiosos como él hay que valorarlas y leerlas. Contribuyamos a la cultura trabajando parecido.

Releamos tal maravilla universal de nuestra literatura en el relax que a todos nos ofrece las vacaciones en vez de distraer el ocio con revistas intrascendentes y cosas por el estilo.

Manola HERREJON

**La Sociedad Cervantina de Esquivias****Tarea cultural  
necesaria****Con más ilusión que nunca...**

En la Dirección de Cultura

## Entrega de premios del certamen literario sobre «El Quijote»

■ Lamentó Amador Domingo la poca participación en las categorías infantil y juvenil, ensalzando, en cambio, los trabajos presentados en la categoría libre



En la Dirección Provincial de Cultura ha quedado inaugurado el salón de actos que, desde estos momentos, pasa a disposición de utilización para todas las actividades artísticas y culturales que se programen y que, como dijo Luis Rodríguez en sus palabras de presentación, «marca el hito del esfuerzo personal de Amador Domingo, culminando así una obra como director provincial».

A la intervención oral introductoria del acto, que contó con la presencia del alcalde de la ciudad, Juan Ignacio de Mesa, hizo uso de la palabra el director provincial de Cultura, Amador Domingo, quien se expresó en los siguientes términos, después de felicitar a la Sociedad Cervantina, de Esquivias, y a la Asociación Cultural «Cardenal Cisneros», de Toledo, por la organización del certamen literario provincial sobre «Lectura del Quijote», ampliando la felicitación a los ganadores de dicho certamen:

«Forzosamente tengo que lamentar la poca participación en el certamen de escolares, esperando que en sucesivas convocatorias se mentalice el profesorado de los centros, para que sean ellos los que motiven a los alumnos. De todas formas, creo que el certamen ha merecido la pena, porque, de los tres apartados, en el calificado como libre había unos trabajos verdaderamente excelentes.»

### Actividad participativa

En otro apartado de su intervención manifestó el director provincial de Cultura: «Hemos aprovechado la ocasión de entregar los premios del concurso, para inaugurar este salón de actos; salón que, a partir de estos momentos, ponemos a disposición de los toledanos. Me congratula que se inaugure con un motivo tan estupendo: con una iniciativa de dos asociaciones culturales que se han puesto de acuerdo —y eso es lo bueno— para organizar una actividad cultural totalmente participativa. Creo que ése es el camino por el que debe de discurrir la cultura: por el camino de la participación.»

### Incentivo de la lectura de «El Quijote»

Subrayó más adelante que este concurso tenía como motivo el incentivar la lectura de una de las dos obras más importantes de nuestra literatura porque en «El Quijote», don Miguel de Cervantes dejó escrita toda una filosofía de pensamiento y acción «que no han pasado ni pasarán nunca de moda porque en las sucesivas etapas de nuestra vida y en nuestra Castilla manchega, todos tenemos algo de Quijotes.»

Terminó Amador Domingo formulando deseos de que el salón de actos que se estaba inaugurando sirviese para potenciar la convivencia de los toledanos, compartiendo inquietudes culturales de todo tipo.

Fueron después los presidentes de las Asociaciones de Esquivias y de Toledo quienes pronunciaron unas palabras en torno al desarrollo del certamen literario que las asociaciones que representaban habían organizado contando con la colaboración de la Dirección Provincial de Cultura para, a continuación, dar lectura al acta del jurado calificador que otorgó los premios, cuyo jurado estaba integrado por el director de Cultura, presidentes de las dos asociaciones, y dos representantes de los medios informativos.

### Autores premiados

Los premios recayeron en los siguientes concursantes: en la categoría libre, el primer premio fue para el trabajo presentado por Manola Herrejón Nicolás, bajo el título: «Sacrificate sin esperar la gloria ni la esperanza.» El segundo premio otorgado al trabajo «En un lugar del Quijote», de Mariano Calvo

López. El premio especial de la Sociedad Cervantina, al mejor trabajo presentado de Esquivias, al titulado «Ricote», de Simeón Torrejón Moya.

Se declararon desiertos los premios que estaban previstos para las categorías infantil y juvenil.

El público asistente al acto tuvo ocasión de escuchar el contenido de los trabajos premiados, que fueron leídos por sus autores. Igualmente pudieron deleitarse con la representación de un pasaje de «El Quijote», a cargo de un grupo de las asociaciones culturales organizadoras del certamen literario.

J. J. PEÑALOSA



■ Con esta actividad, se daba por inaugurado el nuevo salón de actos en la sede de la Dirección Provincial de Cultura



En dos lugares de La Mancha toledana

# Homenajes y fiestas literarias en honor de Miguel de Cervantes



Manola Herrejón recibe uno de los galardones de la "Lectura del Quijote", de manos del alcalde y del director provincial de cultura.

En dos lugares de esa Mancha toledana —que nos honra— y de cuyos nombres sí que quiero acordarme, por cuanto ambos son nobles e ilustres: Toledo y Esquivias —aún cuando salte a la vista que Toledo, al menos geográficamente, no sea Mancha—, se han rendido homenajes y celebrado fiestas literarias a la memoria y en honor de Miguel de Cervantes Saavedra, príncipe de los ingenios españoles y genio de la literatura Universal.

El que la andadura de los diversos actos se iniciaran en Toledo, no es cuestión de privilegios, ni mucho menos obra de la casualidad, sino que hay que achacárselo al mérito que supone ser capital espiritual de España, cuna de "La ilustre fregona" y demarcación cultural de la Asociación Cardenal Cisneros. Y con respecto a que fuera Esquivias quien pusiera el "broche de oro" al homenaje, debe reconocerse que razones poderosas y convincentes, no le faltan. Entre ellas, el que tan ilustre pueblo sea solar de Alonso Quijada —modelo humano que inspiró la figura mítica de Don Quijote— y de su sobrina, Catalina Salazar, esposa de Cervantes. Amén de sede de la Sociedad Cervantina.

## TOLEDO, PUESTA EN MARCHA DEL HOMENAJE

Así pues, queda claro que la serie de los actos celebrados en Toledo, el viernes, día 10, no eran, sino continuación del homenaje cuya puesta en marcha fue el Certamen literario que, sobre la lectura del "Quijote", convocaran las dos Asociaciones culturales ya citadas y que tuvo su colofón el domingo 12, en Esquivias, con el almuerzo al que fuimos invitados y con el que se conmemoró el casamiento de Miguel y Catalina.

Hay que resaltar un hecho que ya es historia, el que Amador Domingo Escribano, hiciera coincidir la inauguración del maravilloso y recoleto salón de actos de la dirección provincial de Cultura, con la celebración de este encuentro entre cervantistas por cuanto le dio relieve y caracteres de acontecimiento.

Fue algo que a este cronista no le pasó desapercibido y quiso dejar constancia en las palabras que, por su condición de cervantista y pionero —juntamente con los ya cuasi olvidados, pero inolvidables Paco Guardia Navarro y Leandro de la Vega— de la segunda salida a la realidad de la Sociedad Cervantina de Esquivias, la primera data de 1930, hubo de pronunciar por así haberlo dispuesto su actual secretario Sabino de Diego, y en las que dijo lo que considero que era justo y obligado. Verbigracia: que la inauguración del citado salón de actos marcaba el hito del esfuerzo personal de Amador Domingo, que culminaba su obra como director provincial, que pretendía ser marco espléndido para el homenaje a Cervantes que íbamos a celebrar, materializado en diversas realizaciones y que, lo único que había que lamentar es que las mismas no se prodigarán. Y como estimara que al menos por mi parte, era suficiente plática, puesto que había hechos que proclamaban amores, puse punto en boca y le cedí el testigo de la oratoria a Amador Domingo, para que fuera él quien diera solemnidad al acto, como así sucedió.

Por su parte, Amador Domingo, tras felicitar a los patrocinadores y a los tres autores galardonados, se lamentó de que, al menos en la categoría juvenil la concurrencia de trabajos hubiera sido escasa; Aunque confiaba que en futuras convocatorias, los maestros entenderían el reto, mentalizaran a los alumnos para que leyeran el Quijote y su esfuerzo redundara en participaciones.

Seguidamente, Sabino de Diego, procedió a la lectura del acta del jurado calificador que había otorgado el fallo y, oídos que fueron los trabajos premiados en las bocas de sus tres autores pudo comprobarse que, en esta ocasión, había sido un acierto pleno. Los pasajes que seleccionaron y redactaron Manola Herrejón, Mariano Calvo y Simeón Torrejón, tenían calidad y su contenido deleitó al auditorio.

A continuación, Juan Ignacio de Mesa, alcalde de Toledo, hizo uso de la palabra

y con su fácil verbo, prodigó los adjetivos para todos, para las entidades patrocinadoras del certamen, para los tres ganadores, para el director provincial de Cultura, para el salón que le recordaba su pasado...

Por último, fue puesto en escena el entremés de Miguel de Cervantes, "El vizcaino fingido", que corrió a cargo del grupo teatral "Fierabrás", dependiente de la Asociación Cervantina, de Esquivias, cuya actuación fue el bálsamo que puso remedio a los muchos pesares y quebrantos cotidianos, pues, ni que decir tiene que las andanzas y burlas de Cristina, Brígida, Solórzano y Quiñones, nos hicieron pasar un rato agradable.

## FUIMOS DE QUIJOTES Y EJERCIMOS COMO SANCHOS

Más o menos, fue lo que dijo Mariano Calvo, durante su intervención en la sobremesa del banquete que nos ofrecieron en Esquivias. En la bodega de "Diego García Salazar" y con el que la Sociedad Cervantina quiso conmemorar la boda de Miguel y Catalina, celebrada el 12 de diciembre de 1584, que fue día de vinos y rosas.

Y puede darse como cierta su aseveración. Pero es que la efemérides bien requería fiestas y alboros que complacieran al cuerpo y le dieran alegría al espíritu. De ahí, la mesa bien servida que dispuso Benito Torrejón, cocinero del restaurante del Palacio de Congresos de Madrid, esquiviano, llegado expresamente a su patria chica para ocuparse de tal menester.

Obvio es que abundaron con generosidad los ilustrísimos caldos a que alude Cervantes en su inmortal novela: "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha", y con los que hubo necesidad de regar las exquisitas viandas, condimentadas con la ciencia y la experiencia que Benito sabe ponerle a sus guisos y que en esta ocasión, consistieron en corderos y cochinillos asados al horno de leña y fueron servidos en cazuelas de barro, tal y como mandan los cánones culinarios.

¡Viva la novia...! gritó, de súbito, una ilustre dama esquiviana. Y el ¡viva! fue repetido por todas las gargantas y, justo es reconocerlo, los estómagos agradecidos.

Luego, vino la sobremesa prolongada y amena, dirigida por Sabino de Diego, que hizo las presentaciones de rigor y cedió la palabra a quien debía intervenir. Lo que hicieron el teniente general Hernández Ballesteros; el presidente de la Sociedad Cervantina, de Esquivias, Simeón Torrejón; el de la Asociación Cardenal Cisneros, de Toledo, Miguel Sánchez Infante, y el director provincial de Cultura, Amador Domingo Escribano. También actuaron los autores premiados, Mariano Calvo, que leyó dos sonetos del trabajo seleccionado y nuestra compañera en las tareas de LA VOZ del Tajo, Manola Herrejón y un rapsoda muy conocido y estimado en Esquivias. Pero nosotros, deseamos ponerle punto final a esta crónica, transcribiendo los versos que, para tal acto compuso, nuestra compañera:

## EL BANQUETE DE BODAS

En esta villa de Esquivias hoy se celebra una fiesta pues Catalina se casa con todo un hombre de letras. El pueblo está engalanado la novia se siente inquieta mientras Miguel de Cervantes su lengua barba se arregla. Las mocitas de este pueblo se asoman presto a sus puertas para ver de Catalina el lindo traje que lleva. Las campanas de la torre alegres, al viento vuelan y en música de dulzainas trovadores se recrean... Felices, hoy celebramos el recuerdo de esta fiesta mientras el gran Don Quijote no cesa de dejar huella en todos los estudiosos de toda la tierra entera y por quien hoy pldo un brindis en esta villa manchega.

Luis RODRIGUEZ

LA REDACCION DE ESTA REVISTA COMUNICA QUE DEBIDO A LA EXCESIVA CANTIDAD DE ORIGINALES, SE PRODUCIRAN ALGUNOS RETRASOS EN LA PUBLICACION DE TRABAJOS DE COLABORACIONES.

# La lectura del Quijote

SIMEON TORREJON,

3º PREMIO CERTAMEN LITERARIO.

## RESUMEN DEL PASAJE ELEGIDO

"Otros cosechan, importunan, solicitan... y llega otro y sin saber cómo, ni cómo se halla con el cargo y oficio que..." y aquí encaja que hay mala y buena ventura.

Con estas palabras le hace ver Don Quijote a Sancho, que ha sido su hado el que le ha dado el puesto y que debe dar gracias a Dios y no incharse de orgullo. O sea que no se le suba a la cabeza.

"Lo segundo, hasta de poner los ojos en quien eres, procurando concerte a tí mismo, que es el más difícil conocimiento que puede imaginarse".

Que difícil es conocernos a nosotros mismos y cuan poco hacemos por ello. "Haz gala, Sancho, de la humildad de tu linaje". Don Quijote sabe que esto es muy difícil, que habrá una gran cantidad de aduladores, que le pervertirán, y que el cambio de posición en nuestro país se considera un delito que nadie perdona, entonces y ahora.

"Porque la sangre se hereda, y la virtud se aquista y la virtud vale por sí sola, lo que la sangre no vale".

Es todo un elogio a la virtud, a la honradez y la decencia.

"No cargas todo el rigor de la ley al delincuente". Un consejo de perdón y benevolencia, pues los hombres somos débiles y todos tenemos un momento de tentación.

"Si acaso doblares la vara de la justicia, no sea con el peso de la dádiva sino con el de la misericordia".

En efecto la justicia para que sirva de ejemplo y no se corrompa, de permanecer íntegra y sin precio.

A estos consejos siguen varios en relación a la justicia y sus leyes.

"No te cicque la pasión propia en la causa ajena", "Si alguna mujer hermosa viniere a pedir justicia" "Has de castigar con obras a alguien pues no le trates mal de palabra".

Don Quijote busca en esta relación de consejos que le enumera,

unas situaciones corrientes, que se dan en la vida de todos los tiempos y que se necesitan para resolverlos con justicia; un alma íntegra y fuerte, gran valor, equidad, ausencia absoluta de lucro y una gran fe en el desempeño de su misión.

Esto es lo que le pide Don Quijote a Sancho.

Estos son los consejos que le da tocante a la moral y forma de gobierno.

En el otro capítulo los consejos son a su persona y comportamiento, para que en el desempeño de su cargo, sepa estar en su sitio y no represente un papel que desdiga de su nueva posición.

Le dice: "Que seas limpio, que te cortes las uñas, no andes flojo ni desceñido, la libra de tus criados dásela honesta. No comas ajos ni cebollas para que por el olor no saquen tu villanería". "Come poco y cena más poco". "Sé templado en el beber".

Todo ello supone unas normas de buena educación, sencillez, de saber estar, como ahora se dice.

Como es costumbre en la obra y para hacerla amena, inserta un consejo que encierra un gran comicidad. "Ni de eructar delante de nadie..." Eso de eructar, no entiendo, dijo Sancho. "Eructar Sancho, quiero decir, regoldar".

A continuación le aconseja como debe montar a caballo. "Que al andar a caballo a unos hace caballeros y a otros caballerizos.

Como debe vestir para no pecar de orgulloso ni llegar a demasiada humildad.

Toda una serie de normas éticas, que al igual que Napoleón, se recreaba con la lectura del "Príncipe", los gobernantes del pasado, presente y futuro debían leer el Quijote, y si no las seguían, al menos que supiesen de su existencia.

# La soledad

Quiero hablaros este mes, de algo que quizás muchos de nosotros no queramos reconocer o aceptar como propio; pero tan real que no deja de ser interesante el pensarlo.

La Soledad es un sentimiento que nos hace sentirnos aislados. Cuando poco a poco vamos perdiendo los últimos valores morales que el hombre posee, llegas a sentirte realmente solo.

Quizás, sea esta la explicación de la búsqueda insensata de nuevas formas de divertirse, de vivir, de gozar, en una palabra, de una serie de estados orgiásticos y que a no tardar arruinarán nuestro mundo, después de hecho lo hacen a diario con parte de nuestra juventud. Cabría destacar entre otros, el sexo, las drogas y el alcohol.

Sería bueno preguntarse, hasta que punto estos estados eliminan o destruyen el problema de la Soledad, y como lo hacen.

Llegamos a la conclusión, que jamás estos escapes nos pueden producir la sensación de que no estás solo. Son en sí soluciones parciales, pero que jamás pueden llenar la vida en soledad de un hombre. Otra solución podría ser la conformidad, el pasar de todo, el adaptarse a las ideas, creencias y costumbres del grupo, pero esta conformidad dictada por la rutina es a todas luces insuficiente.

Segun Erich Fromm, la plena solución al problema está en la fusión con los demás en una palabra en el Amor. Entendiendo por esto, un amor universal, quizás un poco más amor al género humano y, para mí, llegando aún más lejos, la soledad se combate compartiendo.

Sirva esto como una reflexión propia de estas fiestas y que de algún modo intentemos a partir del nuevo año, un poco más:

COMPARTIR Y AMAR

A. Torrejón



## CHASCARRILLOS GALATEICOS

Muy ancha es la conciencia,  
de cierta gente del pueblo.  
¿Es cosa de penitencia,  
o esto ya no tiene arreglo?.

La Cervantina se viene,  
¿o, la Cervantina se va?  
Que responda a esto quien tiene:  
La fuerza, el viento y ya está.

En cosas de la Cultura,  
cierran las puertas muy bien.  
¿Si fueran de la incultura,  
señores, lo harían también?.

Año ochenta y dos, avisa:  
¡Que no queremos ser culios!  
Año ochenta y tres, precisas:  
¡Queremos ser simples bultos!

¡Ay!, don Miguel de Cervantes,  
de los llanos a la sierra,  
profetiza en todas partes,  
pero no aquí, en esta tierra.

FORBMS / 83

CRISTALERIA  
**VAZQUEZ**

Vidrios Planos - Lunas  
Espejos Decorativos - Acrilamientos  
de Obras e Instalaciones Comerciales

Paseo de la Galatea, s/n. P - 2 2.º C      Tel. (925) 52 01 04  
Almacén: Ctra. Serranillos, 26 - ESQUIVIAS (Toledo)

**Electrodomésticos**      **T. V. Color**  
**Muebles de Cocina**      **Ferretería**

# HERMIDA

Calle Alcalá de Henares, 5      Tel. 520268  
Esquivias (Toledo)  
Calle Toledo, 21      Teléfono 695 84 22  
Getafe (Madrid)

Periódicos  
Revistas  
Fascículos  
Juguetes  
Libros

El mayor surtido en

## Librería PLAZA

Plaza de España, 36      Esquivias (Toledo)

## Simeón Torrejón Moya

Autoservicio

Alimentación

Lepanto, 3      :-: Tel. 52 01 14 :-:      Esquivias

## SEGUNDO HERMIDA

Droguería y Perfumería      Mercería y Confecciones

### "Mary Tere"

Don Juan de Austria, 3

Don Juan de Avalos, 6  
Teléfono 52 01 55

## HERCOMUEBLE

Paseo de la Galatea, s/n.  
Teléfono 52 03 52

ESQUIVIAS

## Confecciones Beatriz



Teresa Panza, 4      Esquivias



## CAJA DE AHORRO DE TOLEDO

Sucursal en: Esquivias

Sancho Panza, 1      Tel. 52 00 66



ESTACION DE SERVICIO

CAFETERIA - CERVEZA

SALA DE FIESTAS  
«EXAGONO»

Teléf. 52 00 38      ESQUIVIAS

Chapa, Pintura y Mecánica

## Talleres Yepes

colaborador con SOLIS y MAFRI

Waldemigas, s/n.      Tel. 52 0  
Esquivias (Toledo)

## MAR-SAN

Talleres de Fontanería

Material de Saneamiento  
Exposición y Venta  
de Muebles de Cocina

Doña Catalina de Palacios, 3      Tel. 52 01 02  
ESQUIVIAS

# EL TURNO DE LOS JOVENES

## LA PERSONALIDAD

El tema que pretendo desarrollar este mes, estoy seguro de que va a despertar en vosotros jóvenes un gran interés, pues en varias consultas realizadas entre adolescentes españoles, éste aparece como uno de los preferidos.

El hombre, ciertamente tiene muchos factores y afinidades comunes a todos sus semejantes, como colectividad; pero, también posee individualmente ciertas peculiaridades que le diferencian de los demás. Así si preguntamos, uno a uno, a un grupo de personas su opinión sobre un determinado asunto, sus pareceres rara vez coincidirán entre sí. Esta discrepancia surge, porque cada uno posee su propia personalidad.

En la importante etapa de la vida que estáis andando ahora, puente entre la niñez y la madurez, encrucijada de sentimientos e ilusiones; comenzáis a descubrir torrencialmente la mayor parte de los aspectos y matices que tiene nuestra existencia humana, captando y acumulando en vuestro interior todo tipo de datos, conceptos y hechos, que mezclados dan origen a vuestras propias convicciones.

Por esa razón, descáis que a partir de ahora, respeten en todo lo que valen vuestras opiniones acerca de cualquier situación, pues son fruto profundo de vuestro "yo" y testimonio de vuestra capacidad de hombre para entender y decidir.

Tener personalidad, significa establecer nuestros propios criterios de las cosas, sopesándolas debidamente; no aceptando cualquier razonamiento, simplemente porque la mayoría así lo hacen, sino porque estemos plenamente convencidos de él. Esto no quiere decir que rechacemos toda afirmación por norma, defecto en que se suele caer frecuentemente, presumiendo de que tenemos personalidad.

Tampoco hemos de confundir ésta, con la intolerancia e incomprensión hacia todo lo que nos presenten, pues hay veces en que ceder no atenta contra nuestra integridad y sí ayuda a otra persona.

Muchas veces resulta más fácil seguir a la masa, que ir contra corriente; por eso hacemos algunos actos en contra de nuestra forma de ver las cosas, movidos por la influencia de los demás, y arrastrados por ellos.

Por tanto, ha llegado el momento de preocuparnos por decidir lo que se debe o no hacer, y lo que es más importante: actuar conforme a ello; no permitiendo que manipulen vuestras iniciativas, a no ser por medio de la razón.

Es posible que esa actitud, en cierto modo independiente, os plante alguna dificultad, pues en varias ocasiones se consigue mayores favores dando la razón como a los "borrachos", según se dice vulgarmente. No obstante, a largo plazo uno se siente mucho más satisfecho actuando al unísono con sus propias ideas, que en definitiva conforman la personalidad.

Antonio Muñoz.

GALATEA AGRADECE LA COLABORACION A LAS FIRMAS COMERCIALES QUE AYUDAN A SU FINANCIACION.



# Las basuras, otro problema

"El hombre va camino de envenenar toda la tierra sin dejar ningún posible refugio para una reserva de vida y salud. La degradación del medio ambiente se ha convertido en uno de los fenómenos esenciales de nuestra civilización." "La humanidad se auto-destruye."

PHILIPPE SAINT MARC.

!CONTAMINACION! ... ésta es la palabra. Palabra que define un fenómeno relativamente moderno. Aparece a finales del siglo XVIII debido a las nuevas condiciones económicas y sociales de la producción que determinan no solamente la adquisición de nuevos descubrimientos científicos, sino también su aplicación.

El siglo XIX trae la revolución industrial y con ella se introducen en el proceso de producción, máquinas y herramientas accionadas mediante nuevas fuentes de energía. Al aumentar la producción humana de materiales, las consecuencias del no reciclaje de muchas sustancias se harían cada vez más patentes en la naturaleza.

Así llegamos a nuestros días, donde la contaminación está tan presente en nuestros paisajes, como inmersa en nuestra vida cotidiana, que corremos el riesgo de subvalorarla. De manera que la contaminación de las aguas, la contaminación atmosférica, los plaguicidas, la guerra química, la contaminación radiactiva, la contaminación de los alimentos, el mi-

do y los productos de desechos domésticos son algo que el hombre del siglo XX y más concretamente los que nos ha tocado vivir su segunda mitad vemos hasta con cierta naturalidad.

De las distintas formas de contaminación descritas en el párrafo anterior, la que más afecta al medio ambiente esquiviano y, sin duda, la de mayor impacto visual en nuestros campos, es, junto a las aguas residuales, la de los desechos de origen doméstico: las basuras.

Esta que nos ha tocado vivir, es la era del despilfarro. Al compás de slogans como "usar y tirar" la gran máquina del consumo desprende millones y millones de toneladas de productos de desecho. Las basuras se amontonan en cualquier lugar. De este modo, nuestro entorno parece un enorme estercolero, donde no hay una porción de terreno, por pequeña que sea, que no sufra el embate de nuestra civilización.

Y que esto es así, lo prueba, por ejemplo, la cantidad de pequeños basureros que acompañan a bordes de caminos, cuetas de carreteras y riberas de ríos y arroyos. Residuos tales como plástico, cartón, restos de alimentos, vidrio, ....., son elementos que cada vez con mayor frecuencia se ven "rodar" por nuestros campos.

Capítulo aparte merecen los "cementeros" de automóviles si-

Las grandes transformaciones ambientales, llevadas a cabo por los humanos, han abierto inmensas grietas en las pirámides ecológicas; las cuales, y actuando a modo de cuña, las rotas abren más y más.



tuados ya muchas veces en las entradas mismas de numerosas poblaciones. Su volumen alcanza ya magnitudes gigantescas.

La eliminación de residuos domésticos plantea graves problemas pues el reciclaje, la transformación en abonos orgánicos o la incineración de las basuras resulta por lo general antieconómica y exige subvenciones. El método más generalmente empleado para eliminar los residuos sólidos es su amontonamiento al aire libre. Y éste, sí que es un problema!

Además de sus características antiestéticas, ello puede plantear graves problemas de origen higiénico. Amén de atraer ratas, insectos y otros vectores de enfermedades, los vertederos de basuras desprenden humos y olores desagradables convirtiendo el lugar en un posible foco de contaminación e infección.

Ignorados, relegados al olvido,

los montones de basuras domésticas son -y han sido- un factor determinante a la hora de la explosión demográfica, de algunas especies animales. De nuevo, nos encontramos con animales tan prolíficos como las ratas, éstas, y algunas familias de córvidos, entre las que destacan las grajillas, son las que mejor han sabido aprovechar las grandes transformaciones ambientales llevadas a cabo por los humanos. (Esto es algo que los esquivanos podemos apreciar fácilmente, visitando Valdelafuente, vertedero municipal de esta villa).

Se impone una reflexión sobre lo aquí comentado y hora es de que todos tomemos conciencia del desastre ecológico que supondrá -supone ya-, que el hombre siga empeñado en dar la espalda a algo tan nuestro, tan de todos: el planeta tierra.

Vicente García.

# La huella de unas inquietudes

Un acto humano cuando tiene por razón de ser un solo motivo, una - única explicación, un único interés deja de ser humano. Aunque tendemos a la simplificación, a una mayor síntesis a la hora de hablar y de justificar nuestra conducta, son múltiples las razones e inquietantes los arcanos de nuestro pensamiento, los factores y condicionamientos que influyen en nuestra educación, en la formación de la persona como para que un acto sólo tenga un único porqué.

Buscando las diferentes razones, porqués, que explicasen la existencia de Galatea, fueron apareciendo tantos y tan claros motivos que sufrí la tentación mundana de simplificar, buscar un único porqué, una frase que los resumiera y englosara. Afortunadamente no encontré la sentencia, pero su búsqueda estimuló los recuerdos:

Galatea nació hace cuatro años. En la directiva estaba latente la idea de realizar una revista, unas páginas impresas... Por mi cuenta escribí en medio folio unas notas, creyendo que la patente del invento era una exclusiva mía lo comenté con Jaime, él dejándose hablar, no paró de sonreír mientras me escuchaba, cuando acabé él me presentó un folio en el que ordenada e impecablemente estaba escrito, "mi invento".

Tiempo después comienza la búsqueda de imprentas, de presupuestos; pasó el tiempo, el proyecto era económicamente inviable. Cansados de buscar nos lanzamos al vacío, lanzamos un número 0 bajo el nombre de Horizonte Cultural, era verano del 80, si el título era rebuscado no reparamos en el trabajo, horas y folios, tampoco nos asustó ser dos o tres personas, ni contar con pésimos medios; cuando

recuerdo el esfuerzo que nos supuso y lo mal que quedó el invento me siento orgulloso. Cuando habíamos perdido la esperanza, Jesús y Jaime nos dan la noticia, económicamente es viable. Nos lanzamos de



nuevo, pero no al vacío, poco a poco vamos formando un equipo entusiasta, celoso y machaconamente dirigidos - por Jaime, además esta vez tenemos paracaídas en forma de anuncios, - gracias a los cuales se costea casi toda la revista.

Esta es a grandes trazos nuestra historia. Las razones, los porqués, son cada vez más numerosos ya que cada nuevo colaborador aporta junto con su trabajo, sus inquietudes. Lo que Galatea está consiguiendo, salir todos los meses, "exportarse" fuera de Esquivias, es importante pero es el principio, estamos abriendo camino, buscando estelas, nos equivocamos, corregimos; la meta que se alcanza depende de todos, necesitamos aliento, sobre todo en estos momentos de decepción por motivos ajenos, - cuando más necesaria es la S. Cervantina y todas sus actividades.

Unas preguntas de despedida:

¿A quién beneficia la incultura?  
¿Quién tiene miedo a la libertad?  
¿Y, por qué...?

Vicente Torrejón.



# Esquivias

## CALLEJERO

LA GITANILLA.- Es una de las novelas ejemplares que Cervantes publicó en 1613. La Gitanilla es un relato de aventuras entorno a las peripecias de Preciosa, una joven muy hermosa, y de su enamorado Juan de Cárcano, que era un joven de posición que deja todo por llevar una vida errante con la joven. Tras muchos sucesos se descubre la verdadera identidad de Preciosa, que es hija de un ilustre magistrado. Devueltos al mundo social del que ambos proceden, los dos enamorados podrán conocer con el matrimonio su sueño de amor.

## LOCALIZACION

Es una calle pequeña, corta y sin salida posible a vehículos que une el Paseo de la Galatea y la c/ Torrejón de Velasco. Tiene 5 portales, ya que está formada únicamente por bloques de pisos a ambos lados, no está urbanizada.

## gastronomía

### Cordero asado

Colocar un cordero pequeño abierto por la mitad, en cuartos o por entero con una incisión en las patas y pecho, ligeramente untado de manteca de cerdo o aceite de oliva, sazonándolo de sal en una cazuela de barro; se le pone bastantes ajos y patatas redondas. Se asa a horno flojo.

## Refranero

"Vaca de muchos, bien ordeñada y mal alimentada"

CASATE Y TENDRAS MUJER, SI ES RICA QUE CONTENTARLY SI ES POBRE QUE MANTENER

## AGENDA

### —Teléfonos útiles—

#### TAXIS

Antonio Martín 520053  
Eugenio Díaz 520047  
Empresa Guardia 520023-520448

Bomberos(Toledo) 226080  
Telegramas 222000  
(por teléfono)  
Médico ..... 520059  
Practicante . 520105  
Farmacia .... 520067  
Cuartel G. C. 520010

### Horarios de autobuses

Empresa Guardia

ESQUIVIAS-MADRID

(Días laborables)

5,45 - 7 - 14,30

(Domingos y Festivos)

7,45 - 14,45 - 21

ESQUIVIAS-TOLEDO

(Días laborables)

7,40

MADRID-ESQUIVIAS

(Días laborables)

19,10 - 13,15 (Sábados) - 19,30 (Viernes)

(Domingos y Festivos)

9 - 19,30 - 22,45

TOLEDO-ESQUIVIAS

13,25 - 18,45 (S. ESTUDIANTES)

# Vida Social

## Nacimientos

M<sup>ª</sup> Carmen Sánchez Torrejón, hija de Marciano y Carmen (10-12-82)  
María Torrejón Aguado, hija de Pedro Luis y M<sup>ª</sup> Pilar (25.11.82)

## defunciones

Tomás Romero dela Plaza (8.12.82)  
Silvestre González Moya (18.12.82)  
Justo García del la Plaza (30.12.82)

DESCANSEN EN PAZ

## «Vivir cada día»

- La Dirección Provincial de O. Públicas ha pavimentado la travesía de Esquivias, obras que completan las que en su día se hicieron en la c/ Juan de Austria.
- El día 23 del pasado mes de Diciembre quedó inaugurada la Discoteca EXAGONO. Galatea y la S.Cervantina aprovecha para felicitar a su promotor Angel Hermedia al mismo tiempo que le desea toda la suerte para la nueva singladura del establecimiento.
- La Junta Parroquial ha ofrecido a la Hermandad de la Virgen de la Leche un espacio del Jardín de la Iglesia para que se construya un espacio donde albergar la carroza. La puerta de entrada estará en la c/ Finados y se hará lo posible para no romper la armonía del entorno. Los gastos corren por cuenta de la Hermandad de la Virgen.
- El Plan Especial para 1.983 de la Diputación Provincial ha destinado a Esquivias 2.500.000 pts para hacer un nuevo Ayuntamiento. Según parece el año anterior hubo un ofrecimiento similar entonces la subvención era de 4.000.000 pts, pero el pleno municipal lo rechazó para empezar la pavimentación de calles por lo que la ayuda de la Diputación fue sustancialmente inferior.
- El día 22 de Diciembre se celebró la clásica comida-homenaje a nuestros mayores, como siempre la colaboración de un buen número de jóvenes y menos jóvenes y la actuación de la Rondalla Miguel de Cervantes pusieron calor y color en la nueva sala EXAGONO.
- El día 5 de Enero la Parroquia organizó la Cabalgata de Reyes, para alegría de pequeños y satisfacción de los mayores, se instaló al efecto un Belen viviente en el patio de la Iglesia. El acto estuvo amenizado por una banda de trompetas y tambores. Este acto despertó bastante expectación.



# TOROS

## LA TIENTA

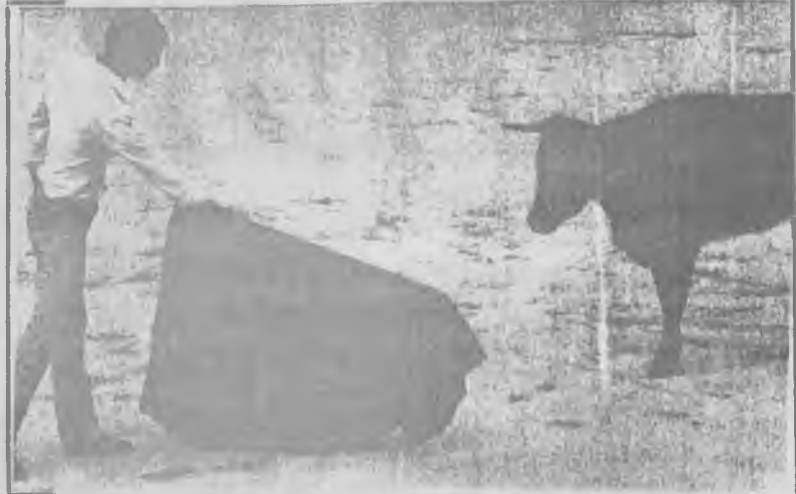
Estamos en fechas muy próximas a los tentaderos, labor muy propia e importante que se realiza en la ganadería de toro bravo.

La tiente es una experiencia, previa a la lidia, que se hace de la bravura de las reses. De las operaciones que se practican antes de que los toros vayan a la plaza es la más importante, y en relación con la conservación de la bravura en las ganaderías, indispensablemente por ello merecen precisar relatar con algún detenimiento las maneras de verificarla, e insinuar los problemas que plantea su práctica.

En Navarra, donde acaso por el genio tradicionalista de sus naturales, han conservado sus viejas costumbres e incluso en estas prácticas, aún muy recientemente se reducía la prueba en muchas ganaderías a una sencilla y primitiva experiencia: Soltábase en un corralillo, en cuyo centro se ponía un cesto o muñeco a la res y se observaba su conducta en la encerrona, deduciendo de ella, su acometividad y temperamento. Esta prueba solía hacerse tras el marcar o herrar al becerro para que con el dolor de la operación, saliera más enfurecido.

Sea de ello lo que quiera, es lo cierto que los procedimientos de tiente se han perfeccionado, y la exigencia de los ganaderos también, a medida que han sido mayores las de la lidia, y hoy, tan operación es la esencial e imprescindible a que aludía al principio.

Dos procedimientos son los más usuales en la actualidad para practicarla: en el corral y en campo abierto. En ambos, es lo fundamental someter a la res a una prueba de resistencia al castigo de la puya, y en uno y otro caso se organiza un remedo o anticipo de la suerte de picar.



que, por dolorosa y por ser obligada la voluntad de la res en su consumación, ha parecido justamente la más acta para probar su resolución, bravura y resistencia para el castigo.

La tiente en el corral se verifica en plazas especialmente acondicionadas en las Dehesas. Son más pequeñas que las más pequeñas de torear; su diámetro suele ser de 25 a 30 metros. Su forma generalmente redonda o cuadrada en muchos casos con los ángulos ocupados por los grandes burladeros. Estas plazas tienen una puerta por donde sale la res, que comunica con la plaza y con el campo; una vez la res en la plaza, deben observarse minuciosamente todos sus movimientos y acciones, su decisión y estilo de acometer, y sus reacciones al castigo de la puya.

Y como anécdota, estando una vez tentando en su finca Don Fernando Perladé, asistió a la tiente una Infanta de España; la acomodaron en un palco de honor y comenzaron la faena soltando una becerrilla; sólo se oían

los hierros del piquero y el canto de los pájaros era todo lo que perturbaba el silencio. De pronto, una ruidosa carcajada de S.A.R. hizo volver la cara a la becerra, lo que dió motivo para emprender una carrerita y salirse de la suerte. Don Fernando Perladé gritó: ¡Puerta!. La becerra salió al campo; Don Fernando Perladé, sombrero en mano, subió al palco y, dirigiéndose a la Infanta, dijo: SEÑORA, como

indudablemente para su alteza real será más interesante la conversación que la tiente, suspendo ésta para que su alteza real pueda seguir su conversación sin que por ella interrumpa la faena. A las órdenes de vuestra alteza.

Así era Don Fernando Perladé. Y así hizo una ganadería, mejorando en mucho la que ya hizo famosa Don Eduardo Ibarra, ganadero de pro.

Victor M. Rojas.

# ONDA JOVEN

POR CARLOS LLORENA.

## CONCIERTO EN MORATA DE TAJUÑA

El sábado día 11 de Diciembre en la discoteca NeW Center de Morata de Tajuña, tocó en directo el grupo madrileño "Topo", presentando su tercer LP "Marea Negra". Este grupo dado a hacer un suave rock, llegando a ser casi bluesístico con unas tesituras muy personales. Lo que más me impresiona de este grupo son sus voces y coros, claro también hay que tener en cuenta que hay tres voces solistas. Hicieron temas del último LP como ya he dicho, pero no se olvidaron de hacer temas de los anteriores, como: Vivir en Vallecas, Abelica, Mis amigos, Vuelve a casa, etc; incluso hicieron un tema de cuando de los componentes de "Topo" estaban en "Asfalto", Días de Escuela. En general el concierto estuvo bastante bien, no habiendo ningún problema.

*«Marea negra»  
puede ser el cambio  
de suerte  
para Topo*



# Discos Nuevos

## SINGLES

Nena vamos a hacer el amor  
Hartbreaker  
Abracadabra  
Can I take my eyes  
Nena vuelvo a enamorarme  
Por amor  
Amor de hombre  
No sucederá más  
Es difícil decir lo que siento  
Sopa de amor

LIME II  
Dionne Warwick  
Steve Miller Band  
Boys Town Gang  
Julio Iglesias  
José Luis Perales  
Mocedades  
Claudia Mori  
Chicago  
Antonio y Carmen

## LPS

Momentos  
Loves song  
Famous last words  
Rock and Rios  
Lime II  
Love ever gold  
Hartbreaker  
Abracadabra  
Entre agua y juego  
Ojos en el cielo

Julio Iglesias  
Beatles  
Supertramp  
Miguel Ríos  
Lime II  
Dare Strais  
Dionne Warwick  
Steve Miller Band  
José Luis Perales  
Alans Parsons

**TOME  
NOTA!**

El último LP de Supertramp-Famous last words, es doble disco de oro a las dos semanas de ser editado con más de 100.000 copias vendidas. De seguir así, el quinteto batirá su propio record de 400.000 discos vendidos en España. Supertramp realizará una gira europea en la que se incluyen varios conciertos en nuestro país.

Apoteosis de Luis Llach en Barcelona presentando su nuevo album "I and el Somriure la revolta". El cantante, que debía de tocar tres semanas en Cataluña, ha tenido que prorrogar durante todo el mes de Diciembre sus actuaciones allí, por lo que se verán retrasados sus conciertos en otras capitales del país. Luis Llach dedicó la recaudación de un concierto para la entidad Amnistia Internacional, asistiendo las más importantes personalidades políticas y culturales de Cataluña.

## la voz de todos:

# «Galatea»

**Una promesa que ya se refleja.**



**¡HOLA, AMIGOS!**

### PICAPIEDRAS

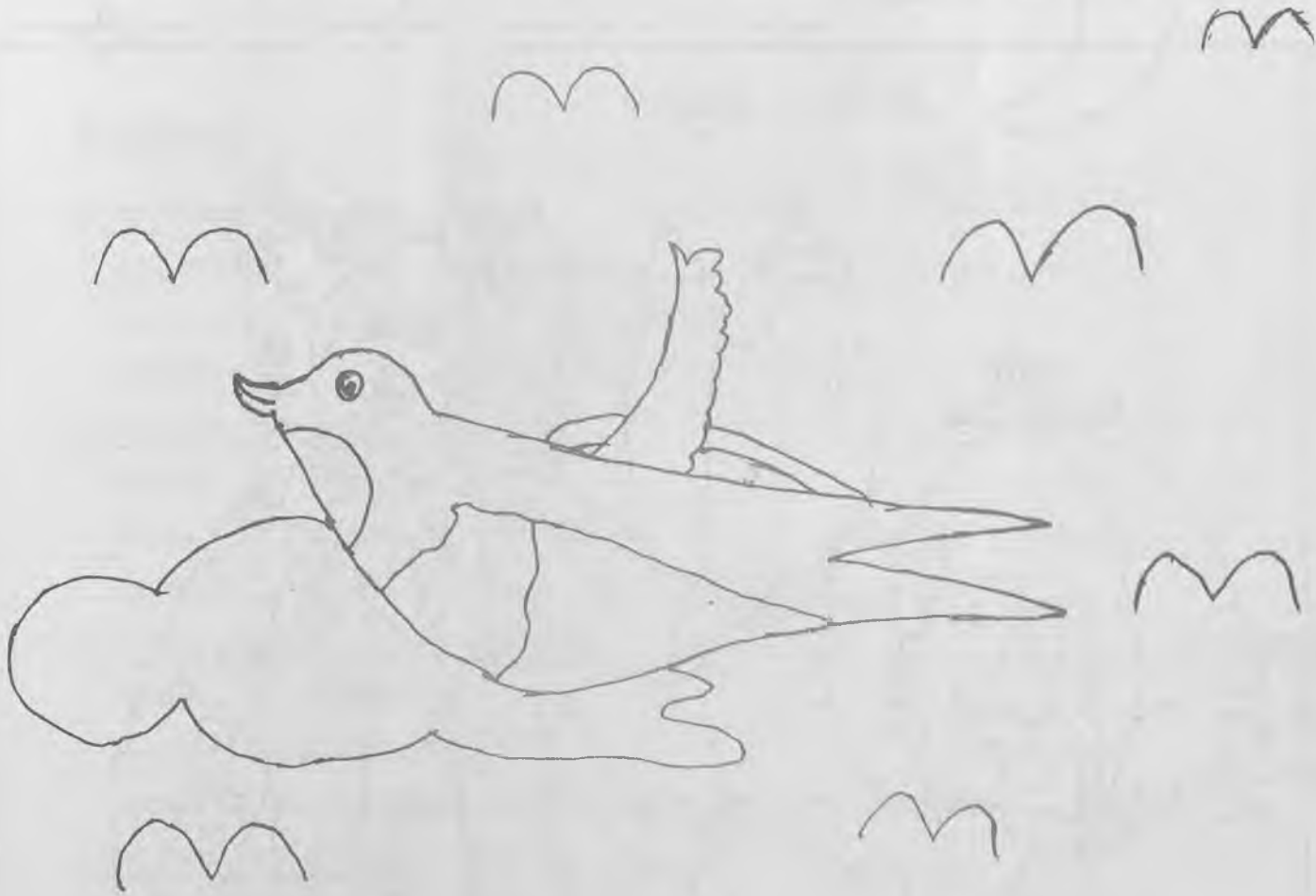
Erase una vez los picapiedras en el trabajo y su jefe les dió una llamada para que se fueran a comer. Pedro y Pablo se iban a comer detrás de la cantera, el jefe le extrañaba que se fueran a comer allí entonces se puso a escuchar y los oía reírse y decía por qué se reírán. Entonces fue a ver lo que pasaba y vio a Pedro y a Pablo haciendo una estatua de el jefe él se enfadó mucho al verlo; entonces les dijo destrozarla diciéndome perdón si respondieron. Entonces el jefe se retiró a la oficina a descansar vio la televisión y vio que anunciaban un concurso de estatuas; entonces pensó que si Pe-

dro y Pablo hicieran otra a lo mejor ganaban el concurso fue corriendo a avisarlos para que la hicieran otra estatua igual que la anterior Pedro y Pablo sorprendidos dijeron ¿otra? ¡sí! dijo, empezar ahora mismo. Empezaron cuando ya habían terminado la llevaron al concurso Pablo preguntó a Pedro ¿Crees que ganaremos? ¡sí! respondió. Ponte a limpiar la estatua, sí dijo Pablo; entonces cuando estaba limpiándola una mosca en la cabeza de la estatua Pablo quiso matarla y ¡plan! la cabeza se puso en los pies. Ahora sí que la hemos hecho, ahora está boca abajo, pero llegó la hora del concurso ¿y no sabéis lo que pasó? ¡que ganaron el concurso

Silvia Arriero Plaza.  
7 años.

# PAGINAS PARA LOS CHICOS

A mí me gustan los dibujos

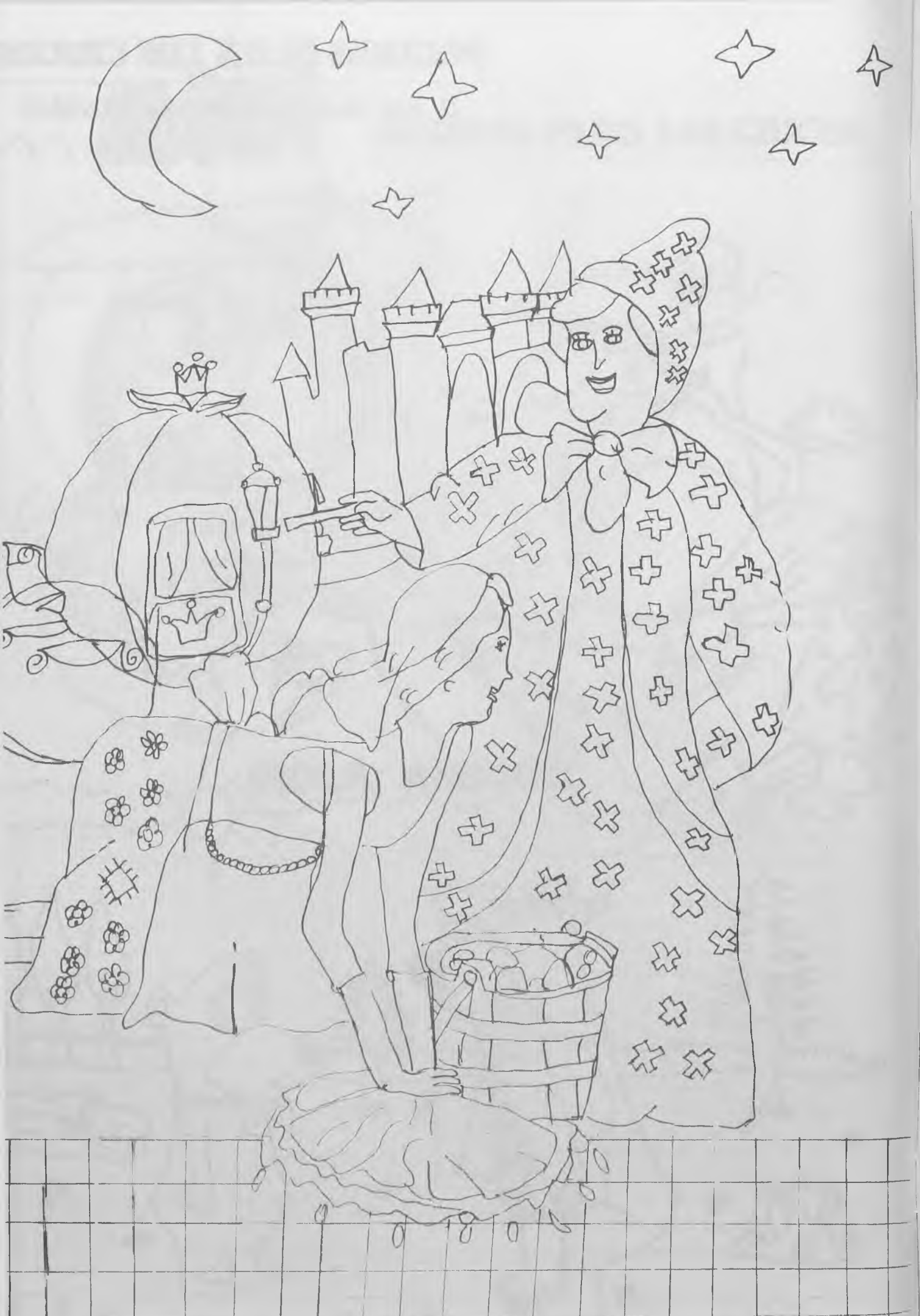


JOSE L. ROMERO NAVARRO (9 años).



MARIA JESUS RUFFIANGEL (10 años).

Yoqui y Butul



ALICIA GARCIA URIAS (11 años).





## Fútbol:

POR PEDRO L. VAZQUEZ.

### 3ª REGIONAL PREFERENTE GRUPO XI

ESQUIVIAS	2	La Inmaculada	2
Villamayor	2	ESQUIVIAS	1
ESQUIVIAS	1	Mocejon	0

### 3ª REGIONAL ORDINARIA GRUPO VIII

RACING	0	Cubas	2
Yeles	4	RACING	0
RACING	0	Seseña	6

### CATEGORIA ADHERIDOS GRUPO ARANJUEZ

COSMOS	2	E.I.S.A.	1
B.T.Philips	1	COSMOS	1
COSMOS		Sony-luz (suspendido por abandonos del Sony-Luz)	

### CAMPEONATO AFICIONADOS

C.D. Esmeralda	0	DOL-P.PB	2
DOL-PPB	3	Villaluenga	2
Santos	2	DOL PPB	3

## Clasificación de goleadores

Con 7 tantos: Mario (Racing)

" 5 " : Enrique (Esquivias)

" 2 " : Luis A, Jose Pablo, Juanma (Esquivias) Mariano (Racing)

" 1 " : Luismi, Felipe, Casimiro, Miguel (Esquivias) y Casi, Pedro, Miguel y Julian (Racing)

PARTIDO AMISTOSO ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD CERVANTINA.

ESQUIVIAS 5 RACING 0

GOLEADORES: Jose Pablo (2) y Luismi de penalti, Enrique (2)

El arbitraje lo realizó Andrés que estuvo bien. Sacó tarjeta roja a Casi del Racing.

Poco público asistió en esa tarde bastante fría. Sobre el terreno de juego hubo deportividad por ambos conjuntos. El C.F. Esquivias venció a un Racing que no encontró la forma de poder hacerle un gol, debido al constante acoso que le sometió el C.F. Esquivias.

V TROFEO NAVIDEÑO (ORGANIZADO POR C.D. YELES).

Borox 4 Batres 2

Yeles 3 ESQUIVIAS 0

3º y 4º puesto: Batres 2 ESQUIVIAS 3

Final: Borox 1 Yeles 0

## ATLETISMO



### Campeonato de España juvenil

La selección provincial. Estos fueron sus méritos

Atletas	Club	1	2	3	Total
<b>JUVENILES</b>					
<b>Masculinos</b>					
1. Jesús Gómez Rey	CAT-Jucundiano	2	1	1	2
2. Ovidio Guayerbas	ADAT	3	2	2	4
3. José P. Villa	Cárcavas-Sandri	5	3	3	6
4. Gregorio Merchán	CAT-Jucundiano	4	4	—	8
5. García-Fernando	Almazara-Inter.	8	5	4	9
6. Gabriel Santos	CAT-Jucundiano	6	7	5	11
7. Juan C. Gutiérrez	Cárcavas-Sandri	7	6	8	13
8. Feliciano Benito	CAM-Nieto	—	10	6	16
9. Benito Romero	Cárcavas-Sandri	10	8	9	17
10. Julián Gutiérrez	Joma-Evangelista	9	9	13	18
11. Benito de las Heras	El Cardete	—	14	7	21

Benito Romero, el joven atleta esquiviano que defiende los colores del Club Cárcavas, ha sido seleccionado para participar en el Campeonato de España de Campo a Través. Benito Romero participa en la categoría juvenil.

## El cross escolar sigue su marcha

### ZONA SAGREÑA (AÑOVERI)

#### CATEGORIA MASCULINA

**Alevines:** 1, David González (Illescas). **Equipos:** 1, Illescas, y 2, Esquivias.

**Infantiles:** 1, Eugenio Martín (Borox). **Equipos:** 1, Villaseca, y 2, Illescas.

#### CATEGORIA FEMENINA

**Alevines:** 1, Dolores Martín (Esquivias). **Equipos:** 1, Esquivias, y 2, Villaseca.

**Infantiles:** 1, Sonia Pérez (Yuncos). **Equipos:** 1, Yuncos, y 2, Borox.

## AJEDREZ

Finalizó el I Certamen de Ajedrez, que ha organizado y patrocinado en Esquivias el BUHO-PUB. Campeón resultó ser: José-Luis Manzanque; el Subcampeón fue: Juan-Carlos Martín (Borox) y el tercero: Francisco Hierta.



## Campeonato Provincial Absoluto

# Angel del Alcázar/U. Iberoam. - Cercos Esquivias

**20 | 19**

### Arbitraje polémico

Intuíamos que este encuentro era el más interesante de la jornada por la igualdad que se daba entre los dos equipos y, por una vez, y sin que sirva de precedente, acertamos plenamente y aún dio de sí más de lo que en un principio imaginamos. El partido fue muy equilibrado en la primera parte, con los equipos jugando con mucha fuerza. Pese a que esta mitad terminó con empate a nueve goles, ya se puso de manifiesto que el Cercos Esquivias hacía un balonmano muy fácil, sin florituras y derecho hacia el gol. Esta forma de jugar dio sus frutos en la segunda parte donde desbarboló totalmente al A.A. que no encontraba la forma de perforar la meta de Felipe. Los discípulos de Agustín se fueron arriba y si las notas no nos fallan, a falta de doce minutos marchaban con cinco goles de ventaja en el marcador y el encuentro claramente dominado. Pero los encuentros duran sesenta minutos y lo que no había ocurrido en el tiempo transcurrido, se produjo en los instantes finales. Lo que parecía victoria segura se convirtió en derrota. Y como protagonistas del cambio de decoración los árbitros, y en buena medida los propios jugadores del Cercos.

Vayamos por partes. Arbitraron el encuentro los señores Gamarra y Paredes que hasta el minuto mencionado habían realizado un arbitraje muy aceptable, pero que a partir de ahí cometieron una serie de errores, con dos en especial que perjudicaron gravemente al equipo de Esquivias. El primero de ellos se produjo cuando el señor Paredes indica a un jugador visitante que abandone la cancha por exclusión, lo que le señala con los dedos de la mano, según es preceptivo, y señalando el banquillo del jugador excluido. Como los momentos eran de gran tensión, en el banco se interpreta como que ha finalizado le penalización del jugador Domingo, que había sido excluido con anterioridad y éste salta a la cancha donde el juego



está detenido, convencido de que el árbitro así se lo ha indicado. El señor Gamarra se da cuenta de la entrada del jugador, lo comenta con su compañero y termina descalificándole haciendo caso omiso del intento del interesado y de sus compañeros de explicar a los colegiados que todo ha sido un error provocado por el gesto del árbitro. De forma tozuda, éstos mantienen su criterio y ya se pueden imaginar el estado de excitación que invadió a los hombres del Cercos que además de la inferioridad numérica fueron presa de los nervios, no dando ya una a derecha, más preocupados en lamentarse que en el propio juego.

El A.A. supo aprovechar astutamente esta situación para igualar el marcador en medio de un ambiente que para qué vamos a contar. Transcurridos pocos minutos, se produce el segundo error grave, esta vez a cargo del señor Paredes, que en un ataque de los locales hizo la gestoforma indicadora de pasos de un jugador alcazareño. Ignoramos por qué, se saca golpe franco contra el Cercos terminando la jugada en gol en medio de la estupefacción de los visitantes que todavía no se habrán explicado esa decisión. Protestas, nuevas exclusiones y al final

el Cercos Esquivias que se ve privado de una victoria que tuvo al alcance de las manos.

Fijada ya la deplorable actuación arbitral y aunque se tome ésta como determinante del nerviosismo de los jugadores del Cercos, creemos que ellos tienen suficiente experiencia para mantener la serenidad en los momentos más necesarios, debiendo ser capaces de dominar sus emociones. Personalmente estimamos que faltando diez minutos no se puede perder un encuentro que se domina ampliamente en juego y marcador, pese a los errores arbitrales, si se actúa con tranquilidad y sin dejarse atosigar por esos nervios que los jugadores del Cercos parecen incapaces de controlar.

Terminado el partido, la indignación era mucha en todos los componentes del equipo y el capitán se negó a firmar el acta, con lo que le puede caer tres meses de inhabilitación para ostentar el cargo y la imposibilidad de formular reclamación alguna sobre este encuentro.

Agustín Muñoz, delegado del equipo, se quejaba amargamente de la actuación arbitral y manifestaba su negativa a ejercer cualquier tipo de recurso por estimar que «no sirven para nada».

En resumen, partido interesante y actuación arbitral más que discutida con incidentes que se podrían haber evitado con una simple aclaración y un breve diálogo. Los árbitros no deben olvidar que su misión es la de impartir justicia deportiva por encima de todo, aunque para ello en ocasiones tengan que bajarse de la burra y reconocer los propios errores.

Angel

# Acuerdos del Comité Provincial de Competición

■ Reunido el Comité Provincial de Competición y después de examinar los incidentes ocurridos en los distintos encuentros, acordó lo siguiente:

## Encuentro: A. Alcázar-U.I.-Cercos Esquivias

a) Sancionar al delegado del club A. Alcázar-U. Iberoamericana, don Julián Ludeña Ramos, con la suspensión de un partido oficial y multa de quinientas pesetas (500,00) por protestar decisiones arbitrales, según determina el artículo 45 del Reglamento de Régimen Disciplinario.

b) Sancionar al jugador del club A. Alcázar-U. Iberoamericana, don José Antonio Martín Corroto, con la suspensión de un partido oficial por protestar decisiones arbitrales de forma reiterada, motivo por el cual fue descalificado, según determinado el artículo 26-1.º del Reglamento de Régimen Disciplinario.

c) Sancionar al jugador del club Cercos Esquivias, don Carlos Moreno López, con la suspensión de tres meses en sus funciones de capitán, por incumplimiento de los deberes propios de su cargo y multa de doscientas pesetas (200,00), según determina el artículo 43 del

## Reglamento de Régimen Disciplinario.

d) Sancionar a los árbitros de este encuentro don Mariano Gamarra López-Brea y don José L. Paredes Berzal, con la pérdida del 50 por ciento de sus derechos de arbitraje, por la omisión de datos en la redacción del acta, según determina el artículo 34 d) del Reglamento de Régimen Disciplinario.

## Cercos, 19; U. D. Torrijeña, 19

Cercos: Felipe y Crescencio, Torrejón, García (5), Triviño (2), De la Plaza, Vázquez, Angel (2), Domingo (5), Manzaneque, Torrejón II y Carlos (2).

U. D. Torrijeña: Trejo y Claudio, Chopo (8), Del Río (7), Fernando (1), Yubero (1), Nombela (1), A. Jesús, Lobato y Luis.

Emocionante encuentro el disputado en Esquivias entre el Cercos y el campeón del año pasado, U. D. Torrijeña. El equipo local,

## Liga Juvenil Masculina

Infantes-INEI (\*).

A. Alcázar, 32; B. FAT, 11.  
Cercos, 17; U. D. Torrijeña, 17.

(\* No se presentó Infantes.

	J.	G.	E.	P.	P.
A. Alcázar.....	4	4	0	0	8
INEI.....	3	3	0	0	6
U. D. Torrijeña.....	4	1	1	2	3
Infantes.....	2	1	0	1	2
B. Cercos.....	3	0	1	2	1
B. FAT.....	4	0	0	4	0

## Goleadores

	Goles
Félix (A. Alcázar) .....	21
Granados (A. Alcázar) .....	20
González (U. D. Torrijeña) .....	15
Angel (A. Alcázar) .....	14
Sánchez (A. Alcázar) .....	13
Mauro (INEI) .....	11
J. Torrejón (Cercos) .....	10
Cancela (U. D. Torrijeña) .....	10
Jacinto (Cercos) .....	9
Pomares (INEI) .....	9
Carrillo (U. D. Torrijeña) ...	9

## Balonmano. Liga Provincial

### LIGA SENIOR

#### Grupo A

Infantes, 18; T. Cepeda, 16.  
A. Alcázar, 14; B. M. FAT, 16.  
Cercos, 19; U. D. Torrijeña, 19.

	J.	G.	E.	P.	P.
B. M. FAT.....	4	4	0	0	8
U. D. Torrijos.....	4	2	1	1	5
A. Alcázar.....	4	2	0	2	4
Cercos.....	3	1	1	1	3
Infantes.....	3	1	0	2	2
T. Cepeda.....	4	0	0	4	0

## José Antonio García, nuevo fichaje del A. Alcázar

# En su trayectoria ha militado en equipos de gran categoría

El A. Alcázar, ante su posición de privilegio en la competición de Segunda División nacional, no ceja en su empeño de reforzar la plantilla para poder terminar la competición, al menos, en la privilegiada Segunda División que ahora ocupa. Prueba de ello es: su reciente fichaje, José Antonio García González, jugador que hasta ahora militaba en el Cercos de Esquivias, pero que a lo largo de su dilatada trayectoria ha recorrido equipos de categoría nacional.

José Antonio García González, madrileño y casado con una toledana, lo que le permite pasar los fines de semana en nuestra capital, e incluso alguna fecha más que le posibilita entrenar con sus nuevos compañeros, comenzó a jugar en el colegio España (a los diez años), pasando en su época juvenil por equipos de la talla del Bofarull, Vallehermoso y Atlético Madrid. Ya senior militó en el Arquitectura (cuatro años) y Bastero (Primera División), termi-

nando su periplo madrieno en el Leganés, donde solamente estuvo tres meses ante su incorporación al servicio militar.

En la temporada 1980-81, por lazos familiares, jugó en el equipo de Primera provincial Cercos de Esquivias, pero mayormente como pasatiempo, ya que no podía entrenar con el total de la plantilla.

A comienzos de esta temporada, buscando nuevos alicientes a su afición balonmanística, y faci-

litado por el hecho de su matrimonio y el poder coincidir en los entrenamientos con el A. Alcázar, recibe la proposición de los técnicos del equipo toledano, estampando su firma para poder comenzar la competición con sus nuevos compañeros después de las fiestas navideñas.

Jugador de gran talla, puede dar mucho más juego que el demostrado en su anterior equipo, avalado por su experiencia anterior, pese a que en su anterior equipo era el jugador más resolutivo y destacado. Ahora, con jugadores de mayor experiencia y con una dedicación plena a su labor, los resultados pueden ser importantes, tanto para su propia afición como para los intereses de su nuevo equipo.

**CAFE-BAR**

# EL CHATO

Especialidad en: Tapas de Cocina

Don Juan de Austria, 9

ESQUIVIAS

# COLEGIO JAIGAR

PREESCOLAR-E.G.B.

GRADUADO ESCOLAR

TAQUIGRAFIA - MECANOGRAFIA

**SECRETARIADO**

EN CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS

ESQUIVIAS (Toledo)

**BAR**

**LURVI**



**CERVECERIA**

Paseo Alberto Palacios, 39  
Teléfono 797 60 67  
MADRID - 21

CARNICERIA y Alimentación

**Pérez - García**

Carril 3

C/. Alcalá de Henares, 1

ESQUIVIAS

Tel. 52 00 0 8

**Confecciones**

CAMISERIA

R. GUARDIA

# HITA

PASEO ALBERTO PALACIOS, 21

TELEF. 797 17 17

Villaverde Alta

Madrid - 21

*Armeria*

# ALONSO

Jabonería, núm. 10 Esquivias

# G. H.

Materiales de Construcción

# Mariano García H.

Tel. 52 00 0 8

Esquivias

Telefs. 462 77 37  
461 74 25

MADRID

*Miguel Angel Olivares Lopez*

**ABOGADO**

ASESORAMIENTO JURIDICO DE EMPRESAS

P.º de la Galatea, 15

Tel. 52 05 02

ESQUIVIAS (Toledo)



*Ristorante* **Los Medicis**

Cocina regional italiana

Sabores independientes

COMANDANTE ZORITA 12  
MADRID 20 TF. 234 44 65



RISTORANTE

# QUATTROCENTO

COCINA REGIONAL ITALIANA

GENERAL AMPUDIA, 18  
(ESQUINA A AVDA DEL VALLE)  
MADRID-3 1º 234.91.06



V. Lulliz  
582

...  
...  
...